



ROYAL
c a t e r i n g

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

WARMING LAMP

- **RCPWB-5001**



DE	Produktname:	WÄRMEBRÜCKE
EN	Product name:	WARMING LAMP
PL	Nazwa produktu:	LAMPA GRZEWCZA
CZ	Název výrobku	TEPELNÝ MOST
FR	Nom du produit:	LAMPE CHAUFFANTE CUISINE
IT	Nome del prodotto:	LAMPADA TERMICA
ES	Nombre del producto:	LÁMPARA CALENTADORA DE ALIMENTOS
HU	Termék neve	HŐLÁMPA
DA	Produktnavn	VARMELAMPE
DE	Modell:	RCPWB-500I
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Bezeichnungen des Produktes	WÄRMEBRÜCKE
Modell	RCPWB-500I
Versorgungsspannung [V~] / Frequenz [Hz]	230 / 50
Nennleistung [W]	500
Fassung der Glühlampen	E27
Anzahl der Glühlampe [Stk.]	2
Glühlampenleistung [W]	Max. 250
Temperaturbereich* [°C]	45-70
Schutzklasse	I
Einstellbereich der Höhe [mm]	610-760
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	370x480x760
Gewicht [kg]	1,8

* abhängig von dem Abstand zwischen Glühlampe und Speise

1. Allgemeine Beschreibung

Die Betriebsanleitung soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und zuverlässig zu benutzen. Das Produkt wird streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und unter Einhaltung der höchsten Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**VOR BEGINN DER ARBEITEN IST DIESE
BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG ZU LESEN UND ZU
VERSTEHEN.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, soll das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung korrekt bedient und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmmissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Erläuterung der Symbole

	Das Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen Sicherheitsnormen.
	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	Recyclbares Produkt.
	ACHTUNG! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer jeweiligen Situation (allgemeines Warnzeichen).
	ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!
	Achtung! Heiße Oberfläche kann Verbrennungen verursachen!
	Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
	Das Gerät ist mit einer zusätzlichen Klemme für die Erdungsleitung ausgestattet.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

Die Bedienungsanleitung wurde in der deutschen Sprache verfasst. Die den anderen Sprachfassungen handelt es sich Übersetzungen aus dem Deutschen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff „Gerät“ oder „Produkt“ in den Sicherheitshinweisen und in der Gebrauchsanweisung bezieht sich auf die WÄRMEBRÜCKE.

2.1. Elektrische Sicherheit

- a) Der Netzstecker des Geräts muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Nehmen Sie am Stecker keinerlei Modifikationen vor. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines Stromschlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten oder masseführenden Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn der Körper geerdet ist und dem Gerät in Kontakt kommt, das Regen, nassen Oberflächen und Arbeiten in einer feuchten Umgebung direkt ausgesetzt ist. Das Eindringen von Wasser in das Gerät erhöht das Risiko einer Beschädigung des Geräts und eines Stromschlags.
- c) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Benutzen Sie das Netzkabel nicht zweckentfremdet. Benutzen Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu transportieren oder den Stecker herauszuziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- e) Wenn Sie das Gerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist. Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.
- f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- g) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.
- h) Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit / in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern!
- i) Die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen werden soll, muss über eine Erdungsleitung verfügen.
- j) Die Elektroinstallation, an die das Gerät angeschlossen werden soll, muss mit Vorrichtungen zum Trennen des Geräts von allen Stromkreisen ausgestattet sein.

2.2. Sicherheit am Arbeitsplatz

-
- a) Halten Sie den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Beim Gebrauch des Gerätes seien Sie vorausschauend, passen Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand.
 - b) Verwenden Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
 - c) Falls Beschädigungen an dem Gerät festgestellt werden oder Unregelmäßigkeiten bei dem Betrieb, muss das Gerät umgehend ausgeschaltet werden und dieser Umstand muss einer autorisierten Person mitgeteilt werden.
 - d) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie Reparaturen nicht selbst durch!
 - e) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
 - f) Im Falle eines Brandes oder einer Brandentzündung dürfen nur Pulver- oder Schaumlöscher (CO₂) verwendet werden, um die unter Spannung stehenden Geräte zu löschen.
 - g) Kindern oder unbefugten Personen ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich untersagt. (Unaufmerksamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.)
 - h) Verwenden Sie das Gerät in gut belüfteten Bereichen.
 - i) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitshinweis aufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.
 - j) Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
 - k) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - l) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
 - m) Bei der Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten beachten Sie auch an andere Gebrauchsanweisungen.



Hinweis! Es muss darauf geachtet werden, dass Kinder und andere Unbeteiligte während der Arbeit mit dem Gerät geschützt werden müssen.

2.3. Persönliche Sicherheit

- a) Die Bedienung des Geräts bei Müdigkeit oder Krankheit sowie unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten, die zu einer erheblichen Einschränkung der Fähigkeit der Bedienung des Geräts führen, ist untersagt.
- b) Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Funktionen oder

ohne ausreichende Erfahrung und/oder Kenntnisse verwendet zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser eingewiesen, wie dieses Gerät zu bedienen ist.

- c) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- d) Um ein versehentliches Einschalten des Gerätes zu vermeiden, achten Sie darauf, dass sich der Betriebsschalter in der Position „Aus“ befindet, bevor Sie den Netzstecker an die Stromquelle anschalten
- e) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.4. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN/AUS-Schalter nicht korrekt funktioniert (sich nicht ein- und ausschalten lässt). Geräte, die nicht über einen Schalter gesteuert werden können, sind unsicher, dürfen nicht betrieben werden und müssen repariert werden.
- b) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Reinigungs- und Wartungsarbeiten vornehmen. Eine solche Vorbeugungsmaßnahme verringert das Risiko eines versehentlichen Einschaltens.
- c) Halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- d) Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- e) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- f) Um die Funktionstüchtigkeit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werksseitig installierten Abdeckungen nicht entfernt und die Schrauben nicht gelöst werden.
- g) Beim Transport und dem Tragen des Geräts vom Lagerort zum Einsatzort sind die Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für die manuelle Handhabung zu berücksichtigen, die in dem Land gelten, in dem das Gerät eingesetzt wird.
- h) Das Verschieben, Verstellen und Drehen des Geräts bei laufendem Betrieb ist untersagt.
- i) Es ist untersagt, das Gerät unbeaufsichtigt laufen zu lassen.
- j) Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt werden, um die dauerhafte Ablagerung von Schmutz zu verhindern.

-
- k) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Die Reinigung und Wartung darf ohne Aufsicht von Erwachsenen nicht von Kindern durchgeführt werden.
 - l) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
 - m) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.
 - n) Die Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht blockiert werden!
 - o) Das Gerät muss auf einer Fläche aufgestellt werden, die gegen hohe Temperaturen beständig ist!
 - p) Das Gerät muss von leicht brennbaren Materialien ferngehalten werden.
 - q) **ACHTUNG!** Einige Teile des Geräts können während der Arbeit sehr große Temperaturen erreichen – es besteht Verbrennungsgefahr! Berühren Sie diese Teile nicht mit bloßen Händen!
 - r) Es dürfen keine Küchenutensilien, Handtücher, Papier usw. auf die Halterung der Lampe gelegt werden.
 - s) Es wird empfohlen, dass alle Geräte oder Oberflächen im Bereich der Strahlungswärme aus nicht brennbaren Materialien bestehen, andernfalls sollten sie mit nicht brennbarem, wärmedämmendem Material abgedeckt werden. Außerdem müssen die Brandschutzvorschriften berücksichtigt werden.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät so entwickelt wurde, dass es sicher ist, besteht für den Benutzer beim Umgang mit dem Gerät trotz angemessener Sicherheitsvorkehrungen und trotz der Verwendung zusätzlicher Sicherheitsvorrichtungen dennoch ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Nutzungshinweise

Das Gerät dient zum Warmhalten von Speisen.

Das Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und nicht für den Einsatz im Freien, in Feuchträumen oder bei hoher Luftfeuchtigkeit geeignet.

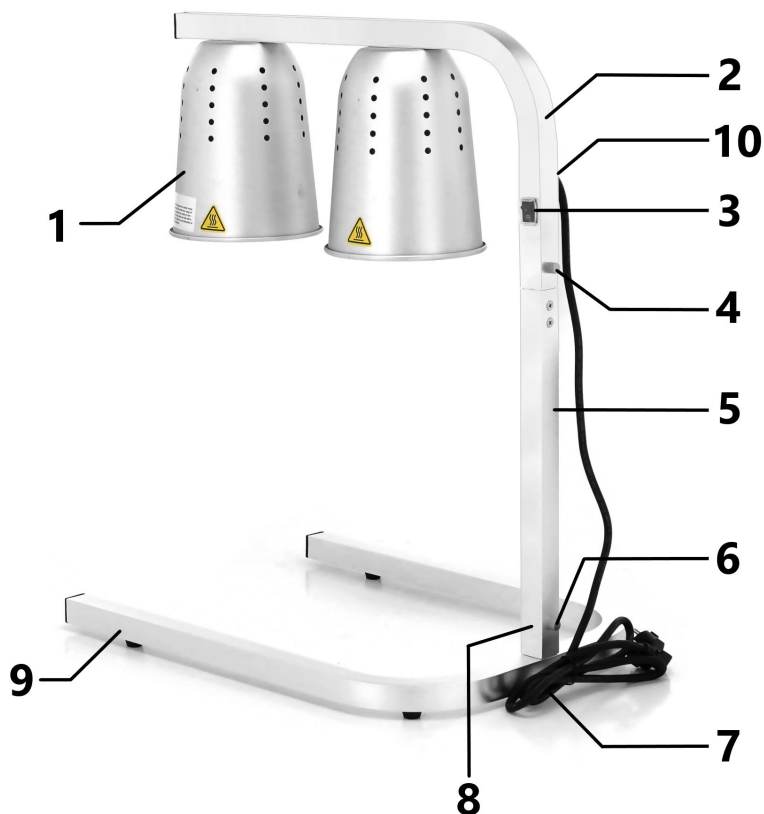
Das Gerät darf nicht für folgende Zwecke eingesetzt werden:

- Erwärmen von leicht brennbaren Flüssigkeiten und Materialien
- Raumbeheizung

Trocknen von feuchten Gegenständen (z. B. Kleidung, Kartons usw.)

Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Benutzer.

3.1. Beschreibung des Geräts



- 1 - Hitzelampen
- 2 - Tragarm
- 3 - I/O-Schalter (an/aus)
- 4 - Klemmschraube des Tragarms
- 5 - Äußere Stütze
- 6 - Klemmschraube der äußeren Stütze
- 7 - Netzkabel
- 8 - Innere Stütze (auf dem Bild nicht sichtbar)
- 9 - Basis
- 10 - Zusätzlichen Klemme der Erdungsleitung (auf dem Bild nicht sichtbar)

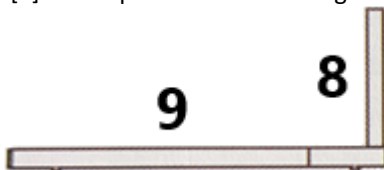
3.2. Vorbereitung für den Betrieb

POSITIONIERUNG DES GERÄTS

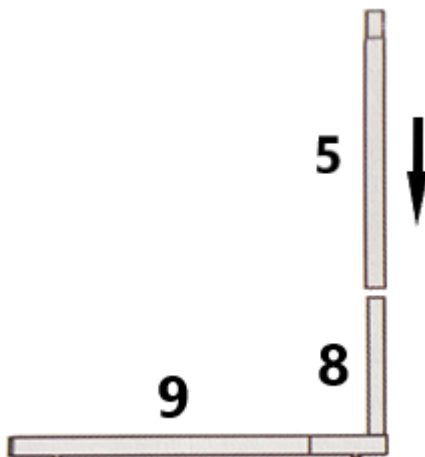
Die Umgebungstemperatur darf 40°C und die relative Luftfeuchtigkeit darf 85 % nicht übersteigen. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass eine gute Luftzirkulation gewährleistet ist. Ein Mindestabstand von 10 cm muss von allen Seiten des Geräts eingehalten werden. Das Gerät muss von heißen Oberflächen ferngehalten werden. Das Gerät immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerbeständigen und trockenen Oberfläche sowie außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass der Netzstecker jederzeit erreicht werden kann. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung des Geräts mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!

ZUSAMMENBAU DES GERÄTS

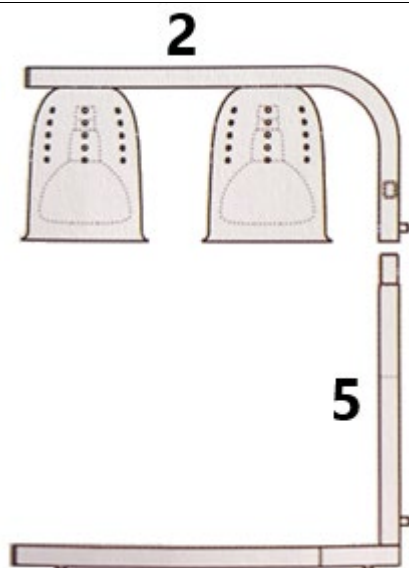
- 1) Die Basis [9] auf einer flachen, entsprechend beständigen Oberfläche aufstellen.
- 2) Die innere Stütze [8] in die quadratische Öffnung in der Basis [9] einsetzen.



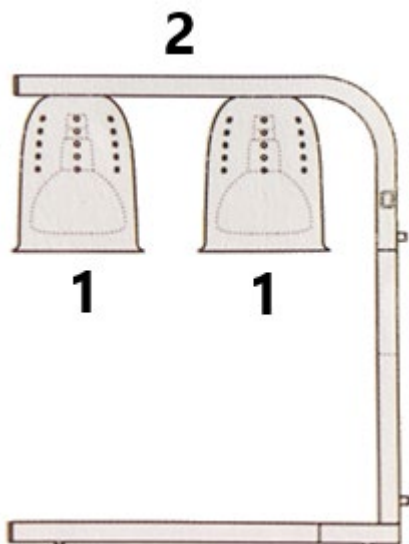
- 3) Die äußere Stütze [5] auf die innere Stütze [8] aufsetzen.



- 4) Die ausgewählten Öffnungen in den beiden Stützen [5 und 8] aufeinander ausrichten und die Klemmschraube einschrauben, um die Stützen auf der entsprechenden Höhe zu fixieren.
- 5) Den Tragarm [2] auf die äußere Stütze [5] schieben und mit der Klemmschraube fixieren.



- 6) Glühlampen mit einer entsprechenden Leistung in den Lampenschirmen für die Heizlampen [1] einsetzen.



3.3. Arbeit mit dem Gerät



ACHTUNG! Die Heizlampen werden während des Betriebs aufgeheizt und bleiben auch nach dem Ausschalten des Geräts noch für einen gewisse Zeit heiß. Nicht mit bloßen Händen berühren – es besteht Verbrennungsgefahr!

- 1) Das Netzkabel an eine Steckdose anschließen.
- 2) Lebensmittel in einen hitzebeständigen Behälter füllen (nicht im Lieferumfang inbegriffen).
- 3) Den Behälter unter den Lampen platzieren.
- 4) Die Lampen einschalten, indem der I/O-Schalter auf die Position I gestellt wird.
- 5) Die Wärmebrücke hält die unter den Lampen aufgestellten Speisen auf einer Temperatur, die ein sofortiges Servieren ermöglicht. Die Temperatur kann durch das Vergrößern und Verkleinern des Abstandes zwischen den Heizlampen und Speisen reguliert werden.

ACHTUNG: Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, dass das Gerät vor der Höheneinstellung der Heizlampen ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt wird. Zusätzlich hierzu muss vorsichtig vorgegangen werden und die Heizlampen dürfen nicht berührt werden, solange sie heiß sind.

- 6) Wenn das Gerät nicht länger benutzt werden soll, muss der I/O-Schalter auf die Position O gestellt werden und das Gerät muss von der Stromversorgung getrennt werden.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Der Netzstecker muss gezogen werden, bevor Reinigungs-, Einstellungs- oder Auswechselarbeiten des Zubehörs ausgeführt werden oder falls das Gerät nicht benutzt wird. Die Berührung der heißen Heizlampen kann Verbrennungen verursachen!
- b) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- c) Nach jeder Reinigung sind alle Komponenten gut zu trocknen, bevor das Gerät wieder verwendet wird.
- d) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- e) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl abzuspritzen oder es in Wasser zu tauchen.

-
- f) Das Gerät muss regelmäßig hinsichtlich seiner technischen Leistungsfähigkeit und auf eventuelle Schäden hin überprüft werden.
 - g) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
 - h) Die Heizlampen bedürfen keiner spezielle Reinigung und bei Bedarf muss nur Staub von ihrer Oberfläche gewischt werden. Bei Anzeichen von Abnutzung müssen die Glühlampen ausgewechselt werden.

Auswechseln der Glühlampen

- 1) Es muss sichergestellt werden, dass die erforderliche Stromversorgung und Fassung der neuen Glühlampen zu dem Gerät passt.
- 2) Die alte Glühlampe im Uhrzeigersinn ausschrauben und durch eine neue Glühlampe ersetzen.
- 3) Die alte Glühbirne vor dem Zerschlagen sichern (z. B. indem sie in Papier oder Stoff eingewickelt wird). Bei der Berührung einer zerbrochenen Glühlampe besteht Verletzungsgefahr!



ACHTUNG: Um einen sicheren und korrekten Betrieb des Geräts zu gewährleisten, darf keine Glühlampe mit einer Leistung von über 250 Watt in das Gerät eingesetzt werden.

ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN.

Altgeräte dürfen nicht im Hausabfall entsorgt werden, sondern muss an einer Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte abgegeben werden. Dies wird durch das Symbol, das auf dem Produkt, der Anleitung oder der Verpackung angezeigt ist, kenntlich gemacht. Die im Gerät verwendeten Materialien können entsprechend ihrer Kennzeichnung wiederverwendet werden. Durch die Wiederverwendung, die Verwendung von Materialien oder andere Formen der Nutzung gebrauchter Geräte leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Bei Ihrer örtlichen Verwaltung erhalten Sie entsprechende Informationen über geeignete Stelle für die Entsorgung von Altgeräten.

Übersetzung des Aufklebers mit dem Warnhinweis:

WARNING: If this radiant heater is positioned adjacent to other areas or appliances, it is recommended that, within the range of the radiation, these areas or appliances be made of non-combustible material, otherwise, they shall be clad with a non-combustible heat-insulating material, and attention is to be paid to fire prevention regulations.

WARNUNG: Wenn diese Wärmebrücke in der Nähe anderer Bereiche oder Geräte aufgestellt wird, wird empfohlen, dass diese Bereiche oder Geräte im Bereich der

Bestrahlung aus nicht brennbarem Material bestehen, andernfalls sollten sie mit einem nicht brennbaren, wärmedämmenden Material abgedeckt werden. Außerdem müssen die Brandschutzvorschriften berücksichtigt werden.

Technical Data

Parameter description	Parameter value
Product name	WARMING LAMP
Model	RCPWB-500I
Supply voltage [V~] / Frequency [Hz]	230 / 50
Rated power [W].	500
Bulb threads	E27
Number of light bulbs [pcs.]	2
Light bulb wattage [W].	Max. 250
Temperature range* [°C]	45-70
Safety class	I
Height adjustment range [mm]	610-760
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	370x480x760
Weight [kg]	1.8

* depending on the height of the lamps above the dish









1. General Description

The instruction manual is intended to assist in safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE PROCEEDING.**

To ensure long and reliable operation of the unit, make sure to operate and maintain it properly in accordance with the guidelines in this instruction manual. The technical data and specifications contained in this instruction manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	The product complies with applicable safety standards.
	Please read the instructions before use.
	Recyclable product.
	CAUTION! or WARNING! or REMINDER! describing a situation. (general warning sign).
	CAUTION! Warning of electric shock!
	Caution! Hot surface can cause burns!
	For indoor use only.
	The unit is equipped with an additional grounding wire terminal.



CAUTION! The illustrations in this instruction manual are for reference only and may differ from the actual product in some details.

The original instruction manual is in the German language version. Other language versions are translations from German.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or severe personal injury or death.

The term "unit" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to the WARMING LAMP.

2.1. Electrical safety

- a) The plug of this unit must fit into the outlet. Do not modify the plug in any way. Original plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- b) Avoid touching grounded parts, such as pipes, heaters, ovens, and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is grounded and touches the unit exposed to direct rain, wet pavement, and operation in a humid environment. If water enters the unit, there is an increased risk of damage to the unit and electric shock.
- c) Do not touch the unit with wet or damp hands.
- d) Do not use the cord in an unintended manner. Never use it to carry the unit or to pull the plug out of the socket. Keep the cord away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating the unit outdoors, use an extension cord designed for outdoor use. Using an extension cord designed for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the unit if the power cord is damaged or shows signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service department.
- g) To avoid electric shock, do not immerse the cable, plug, or unit itself in water or other liquid. Do not use the unit on wet surfaces.
- h) Do not use the unit in rooms with very high humidity / in the immediate vicinity of water tanks!
- i) The electrical outlet to which the unit will be connected must have a grounding wire.
- j) The electrical system to which the unit will be connected should be equipped with means to disconnect the unit from all electrical poles.

2.2. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the unit.
- b) Do not use the unit in an explosive area, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- c) If you find any damage or irregularities in the operation of the unit, immediately turn it off and report it to an authorized person.

-
- d) Only the manufacturer's service department may repair the unit. Do not carry out repairs yourself!
 - e) If you have any doubts as to whether the product is working properly or if it is damaged, contact the manufacturer's service department.
 - f) In case of open flames or fire, use only dry powder or snow (CO₂) fire extinguishers to extinguish the live equipment.
 - g) No children or unauthorized persons are allowed in the work area. (Inattention may result in loss of control of the unit.)
 - h) Use the unit in a well-ventilated area.
 - i) Check the condition of the safety stickers regularly. Replace them if they are illegible.
 - j) Keep these instructions for use for future reference. If the unit is to be passed on to a third party, the operating instructions must also be handed over together with the unit.
 - k) Keep the packaging and small assembly parts out of the reach of children.
 - l) Keep the unit away from children and animals.
 - m) When using this unit together with other units, also follow the other instructions for use.



Please note! Keep children and other bystanders safe while operating the unit.

2.3. Personal safety

- a) Do not operate this unit if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the unit.
- b) The unit is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the unit.
- c) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- d) To prevent accidental start-up, make sure the switch is in the off position before connecting to a power source.
- e) The unit is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the unit.

2.4. Safe use of the unit

-
- a) Do not use the unit if the ON/OFF switch does not function properly (does not turn on and off). Units that cannot be controlled by the switch are unsafe, cannot operate, and must be repaired.
 - b) Unplug the unit before making adjustments, changing accessories, or putting it away. This precaution reduces the risk of accidental start-up.
 - c) Keep the unit in good working condition. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the unit). If damaged, have the unit repaired before use.
 - d) Keep the unit out of the reach of children.
 - e) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
 - f) To ensure the designed operational integrity of the unit, do not remove factory-installed covers or loosen screws.
 - g) When transporting or moving the unit from storage to the place of use, observe the health and safety rules for manual handling applicable in the country where the unit is used.
 - h) Do not move, shift, or rotate the machine while in operation.
 - i) Do not leave the unit switched on unattended.
 - j) Clean the unit regularly to prevent permanent dirt build-up.
 - k) The unit is not a toy. Cleaning and maintenance must not be performed by children without adult supervision.
 - l) Do not tamper with the unit to alter its performance or design.
 - m) Keep the unit away from sources of fire and heat.
 - n) Do not block the ventilation openings of the unit!
 - o) Place the unit on a heat-resistant surface!
 - p) Keep the unit away from flammable materials.
 - q) CAUTION! Some parts of the unit become very hot during operation - there is a danger of scalding! Do not touch these parts with bare hands!
 - r) Do not place cooking utensils, towels, paper, etc. on the lamp holder.
 - s) It is recommended that any equipment or surfaces within the range of heat radiation be made of non-combustible materials, otherwise they should be covered with non-combustible thermal insulation material, and fire regulations should be taken into consideration.



CAUTION! Although the product has been designed to be safe, with adequate safeguards, and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the unit. You are advised to use caution and common sense when using this product.

3. Rules of use

The unit is designed to keep food warm.

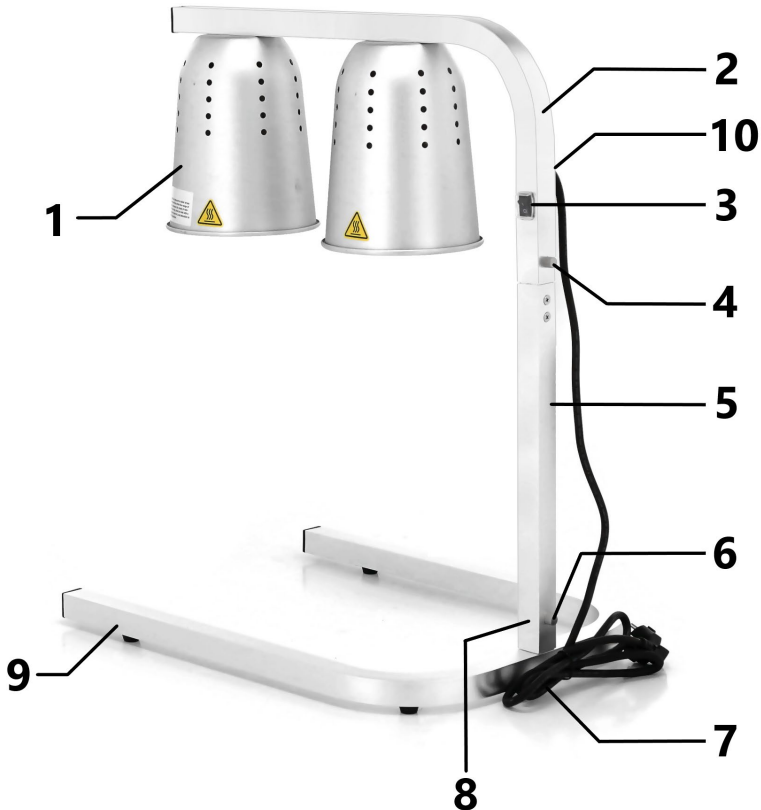
The unit is intended for commercial use and is not suitable for use outdoors, in wet or high humidity areas.

Do not use the unit to:

- heating liquids or flammable materials
- space heating
- drying damp objects (e.g. clothing, cardboard boxes, etc.)

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Description



- 1 - Warming lamps
- 2 - Supporting arm

-
- 3 - I/O switch (on/off)
 - 4 - Support arm clamp screw
 - 5 - Outer bracket
 - 6 - External bracket clamp screw
 - 7 - Power cord
 - 8 - Inner bracket (not visible on the photo)
 - 9 - Base
 - 10 - Additional grounding cable clamp (not visible on photo)

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

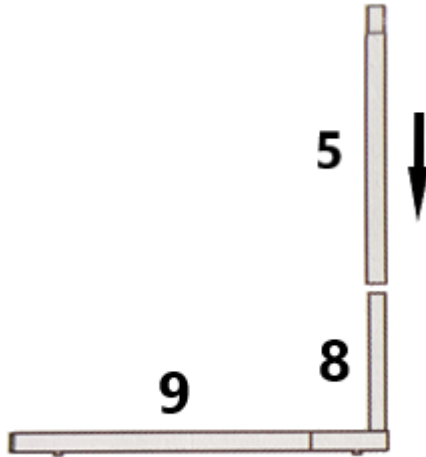
The ambient temperature must not exceed 40°C and ambient humidity should not exceed 85%. Place the unit in a way that ensures good air circulation. Maintain a minimum clearance of 10 cm from any wall of the unit. Keep the unit away from any hot surfaces. Always operate the unit on a level, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and persons of impaired mental, sensory and intellectual functions. Place the unit in such a way that the mains plug can be reached at any time. Ensure that the power supply to the unit corresponds to that specified on the identification plate!

ASSEMBLY OF THE UNIT

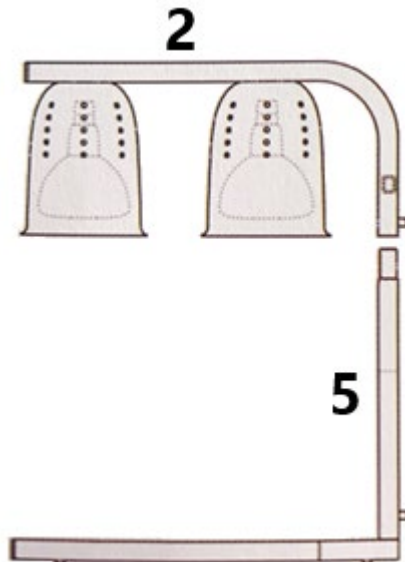
- 1) Place the base [9] on a flat, sufficiently sturdy surface.
- 2) Insert the inner bracket [8] into the square opening of the base [9].



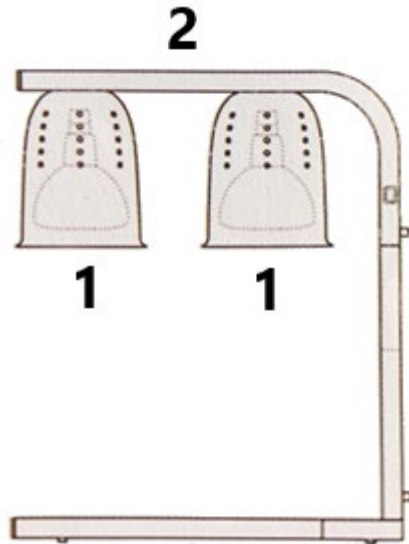
- 3) Slide the outer support [5] over the inner bracket [8].



- 4) Align the selected holes of both brackets [5 and 8] and turn the clamping knob to lock the brackets at the correct height.
- 5) Slide the carrying arm [2] onto the outer support [5] and secure the connection using a clamping nut.



- 6) Install bulbs of the appropriate wattage in the shades of the heat lamps [1].



3.3. Working with the unit



CAUTION! The lamps become hot during operation and remain hot for some time after the unit is switched off. Do not touch with bare hands - danger of burns!

- 1) Plug the power cord into an electrical outlet.
- 2) Place food in a heat-resistant container (not supplied).
- 3) Place the container under the lamps.
- 4) Switch on the lamps by setting the I/O switch to position I.
- 5) The unit will keep the food placed under the lamps at a temperature that allows it to be served immediately. The temperature can be adjusted by increasing and decreasing the height of the lamps above the food.
CAUTION! For safety reasons, it is recommended that the unit be turned off and unplugged before adjusting the height of the lamps. In addition, be careful not to touch the heat lamps while they are hot.
- 6) When you have finished using the unit, turn the I/O switch to the O position and disconnect from the power supply.

3.4. Cleaning and maintenance

-
- a) Pull the mains plug and let the unit cool down completely before cleaning, adjusting or replacing accessories and when the unit is not in use. Touching hot lamps can cause burns!
 - b) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
 - c) After each cleaning, all the parts should be dried well before the unit is used again.
 - d) Store the unit in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
 - e) Do not spray the unit with a stream of water or immerse it in water.
 - f) Perform regular inspections of the unit checking technical fitness and any damages.
 - g) Use a soft, damp cloth for cleaning.
 - h) The bulbs require no special cleaning other than possible dust abrasion. Replace bulbs if signs of wear are noted.

Bulb replacement

- 1) Make sure that the required power supply and the thread of the new bulb match the unit.
- 2) Unscrew the old bulb counterclockwise and replace it with the new one.
- 3) Protect the old bulb from breakage (e.g. by wrapping it in paper or cloth). Touching a broken bulb can cause injury!



CAUTION To ensure safe and correct operation, do not install light bulbs of more than 250 W in the unit.

DISPOSAL OF USED UNITS.

At the end of its useful life, this product should not be disposed of with normal household waste but should be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. This is indicated by the symbol on the product, operating instructions or packaging. The materials used in this unit are recyclable according to their marking. You will be making an important contribution to protecting our environment by reusing, recycling or otherwise disposing of used units.

Your local administration will provide you with information about the appropriate disposal point for used units.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	LAMPA GRZEWCZA
Model	RCPWB-500I
Napięcie zasilania [V~] / Częstotliwość [Hz]	230 / 50
Moc znamionowa [W]	500
Gwint żarówek	E27
Liczba żarówek [szt.]	2
Moc żarówek [W]	Maks. 250
Zakres temperatury* [°C]	45-70
Klasa ochronności	I
Zakres regulacji wysokości [mm]	610-760
Wymiary [Szerokość x głębokość x wysokość; mm]	370x480x760
Ciężar [kg]	1,8

* zależne od wysokości lamp ponad potrawą







1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

**PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE
PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.**

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.
	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	Produkt podlegający recyklingowi.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia!
	Do użytku tylko wewnątrz pomieszczeń.
	Urządzenie wyposażone jest w dodatkowy zacisk przewodu uziemiającego.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do LAMPA GRZEWCZA.

2.1. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.
- h) Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą!
- i) Gniazdo elektryczne do którego urządzenie będzie podłączone musi mieć przewód uziemiający.
- j) Instalacja elektryczna do której podłączone zostanie urządzenie, powinna być wyposażona w środki umożliwiające odłączenie urządzenia od wszystkich biegunów elektrycznych.

2.2. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.

-
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
 - c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
 - d) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
 - e) W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
 - f) W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
 - g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
 - h) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
 - i) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
 - j) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
 - k) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
 - l) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
 - m) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy z urządzeniem.

2.3. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

-
- d) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
 - e) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- b) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- e) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- f) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- g) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- h) Zabrania się przesuwania, przestawiania i obracania urządzenia będącego w trakcie pracy.
 - i) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
 - j) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
 - k) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
 - l) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
 - m) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
 - n) Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!
 - o) Urządzenie należy ustawić na podłożu odpornym na działanie wysokiej temperatury!

-
- p) Urządzenie należy trzymać z dala od materiałów łatwopalnych.
 - q) **UWAGA!** Podczas pracy niektóre elementy urządzenia nagrzewają się do wysokich temperatur – istnieje ryzyko poparzenia! Nie należy dotykać tych elementów gołymi rękoma!
 - r) Nie wolno umieszczać przyrządów kuchennych, ręczników, papieru, itp. na uchwycie lampy.
 - s) Zaleca się, aby wszelkie urządzenia lub powierzchnie w zasięgu promieniowania cieplnego były wykonane z materiałów niepalnych, w przeciwnym razie powinny być pokryte niepalnym materiałem termoizolacyjnym, a także pod uwagę powinny być wzięte przepisy przeciwpożarowe.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Urządzenie przeznaczone jest do utrzymywania potraw w ciepłe.

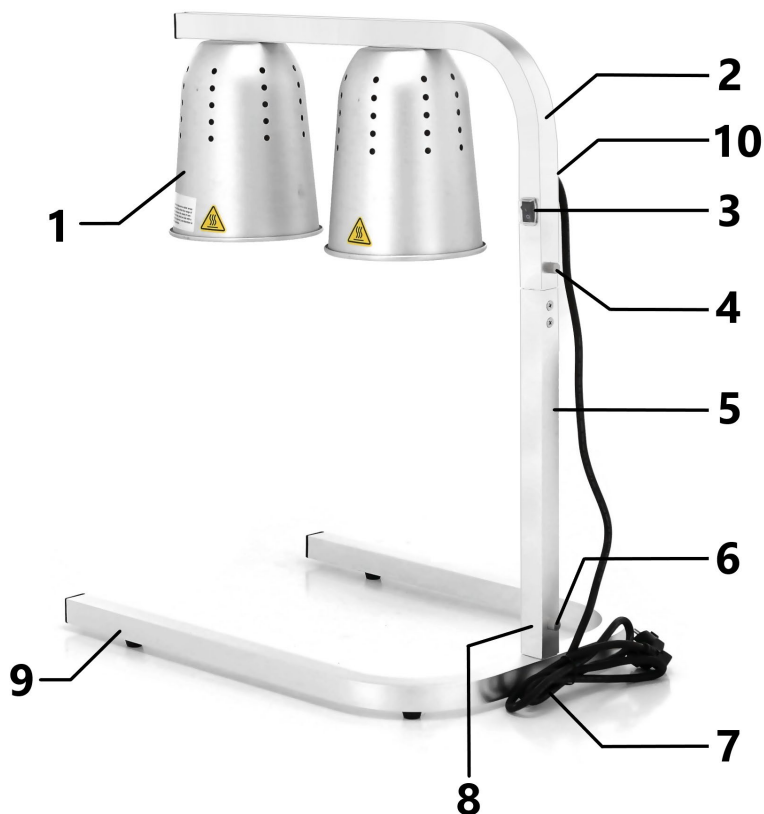
Urządzenie jest przeznaczone do użytku komercyjnego i nie nadaje się do użycia na zewnątrz budynków, w miejscach mokrych lub o wysokiej wilgotności powietrza.

Nie należy stosować urządzenia do:

- podgrzewania cieczy ani materiałów łatwopalnych
- ogrzewania pomieszczeń
- suszenia zawilgoconych przedmiotów (np. ubrania, kartony, itd.)

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



- 1 - Lampy grzewcze
- 2 - Ramie nośne
- 3 - Przełącznik I/O (włącz/wyłącz)
- 4 - Śruba zaciskowa ramienia nośnego
- 5 - Wspornik zewnętrzny
- 6 - Śruba zaciskowa wspornika zewnętrznego
- 7 - Przewód zasilający
- 8 - Wspornik wewnętrzny (niewidoczne na zdjęciu)
- 9 - Podstawa
- 10 - Dodatkowy zacisk przewodu uziemiającego (niewidoczne na zdjęciu)

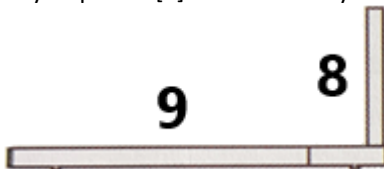
3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

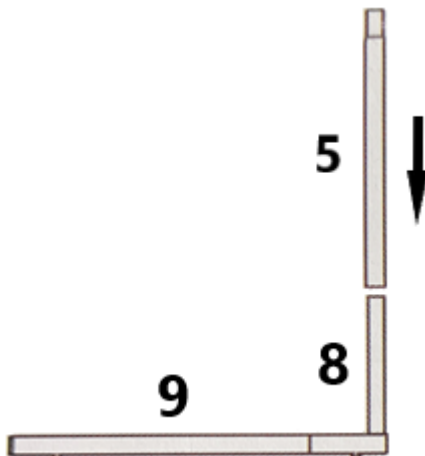
Temperatura otoczenia nie może przekraczać 40°C a wilgotność względna nie powinna przekraczać 85%. Urządzenie należy ustawić w sposób zapewniający dobrą cyrkulację powietrza. Należy utrzymać minimalny odstęp 10 cm od każdej ściany urządzenia. Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umiejscowić w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

MONTAŻ URZĄDZENIA

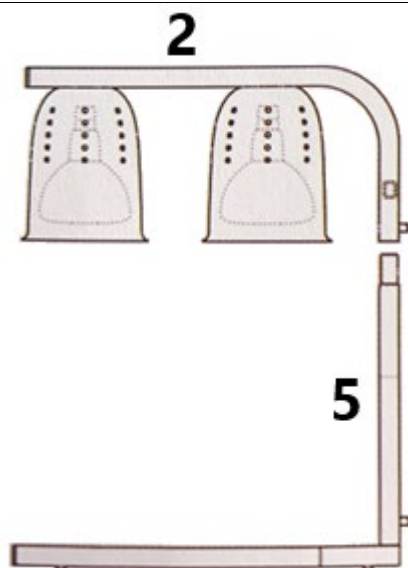
- 1) Ustawić podstawę [9] na płaskiej, odpowiednio wytrzymałej powierzchni.
- 2) Wsunąć wewnętrzny wspornik [8] w kwadratowy otwór podstawy [9].



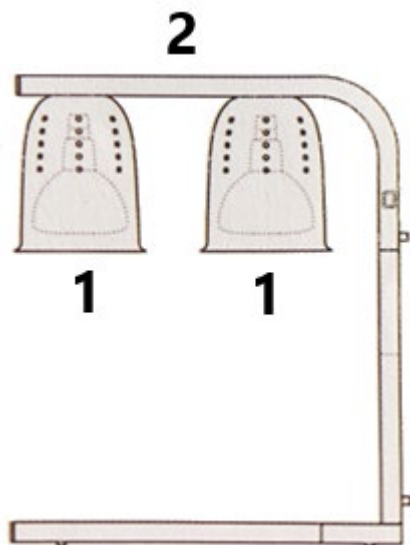
- 3) Nasunąć zewnętrzny wspornik [5] na wewnętrzny wspornik [8].



- 4) Wyrównać wybrane otwory obu wsporników [5 oraz 8] i wkręcić w nie pokrętło zaciskowe, aby zablokować wsporniki na odpowiedniej wysokości.
- 5) Nasunąć ramię nośne [2] na zewnętrzny wspornik [5] i zabezpieczyć połączenie pokrętłem zaciskowym.



6) Zainstalować żarówki o odpowiedniej mocy w kloszach lamp grzewczych [1].



3.3. Praca z urządzeniem



UWAGA! Lampy grzewcze nagrzewają się podczas pracy i pozostają gorące jeszcze przez pewien czas po wyłączeniu urządzenia. Nie dotykać gołymi rękoma – możliwość poparzenia!

- 1) Podłączyć przewód zasilający do gniazda elektrycznego.
- 2) Umieścić produkty spożywcze w pojemniku odpornym na działanie ciepła (brak w zestawie).
- 3) Ustawić pojemnik pod lampami.
- 4) Włączyć lampy ustawiając przełącznik I/O do pozycji I.
- 5) Urządzenie będzie utrzymywać potrawy ustawione pod lampami w temperaturze pozwalającej na natychmiastowe serwowanie. Temperaturę można regulować poprzez zwiększanie i zmniejszanie wysokości lamp ponad potrawami.

UWAGA: Ze względów bezpieczeństwa zaleca się, aby przed dokonaniem regulacji wysokości lamp, wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Dodatkowo należy zachować ostrożność i nie dotykać lamp grzewczych, dopóki są gorące.

- 6) Po zakończeniu użytkowania wyłączyć urządzenie ustawiając przełącznik I/O w pozycję O i odłączyć od zasilania

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie. Dotknięcie gorących lamp może być przyczyną poparzeń!
- b) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- c) Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- d) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- e) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- g) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.

-
- h) Żarówki nie wymagają specjalnego czyszczenia poza ewentualnym otarciem z kurzu. W razie zauważenia oznak zużycia, wymienić żarówki.

Wymiana żarówki

- 1) Upewnić się, że wymagane zasilanie oraz gwint nowej żarówki są dopasowane do urządzenia.
- 2) Odkręcić starą żarówkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wymienić na nową.
- 3) Zabezpieczyć starą żarówkę przed stłuczeniem (np. zawijając w papier lub materiał). Dotknięcie stłuczonej żarówki grozi skaleczeniem!



UWAGA: Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe działanie, nie należy instalować w urządzeniu żarówek o mocy przekraczającej 250 W.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska.

Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

Tłumaczenie naklejki ostrzegawczej:

WARNING: If this radiant heater is positioned adjacent to other areas or appliances, it is recommended that, within the range of the radiation, these areas or appliances be made of non-combustible material, otherwise, they shall be clad with a non-combustible heat-insulating material, and attention is to be paid to fire prevention regulations.

OSTRZEŻENIE: Jeśli ten promiennik ciepła zostanie umieszczony w sąsiedztwie innych obszarów lub urządzeń, zaleca się, aby w zasięgu promieniowania, te obszary lub urządzenia były wykonane z niepalnego materiału, w przeciwnym razie powinny być pokryte niepalnym materiałem termoizolacyjnym, a także pod uwagę powinny być wzięte przepisy przeciwpożarowe.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	TEPELNÝ MOST
Model	RCPWB-500I
Napájecí napětí [V~] / Frekvence [Hz]	230 / 50
Jmenovitý výkon [W]	500
Závit žárovek	E27
Počet žárovek [ks]	2
Výkon žárovek [W]	Max. 250
Teplotní rozsah* [°C]	45-70
Třída ochrany	I
Rozsah nastavení výšky [mm]	610-760
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	370 x 480 x 760
Hmotnost [kg]	1,8

* závisí na výšce zářičů nad pokrmem

1. Všeobecný popis

Účelem pokynů je pomoc při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržený a vyrobený přísně podle technických pokynů pomocí nejnovějších technologií a komponentů a při zachování nejvyšších standardů kvality.








**NEŽ ZAČNETE PRACOVAT SE ZAŘÍZENÍM, PEČLIVĚ SI
PROČTĚTE TENTO NÁVOD, ABYSTE POROZUMĚLI VŠEM
JEHO POKYNŮM.**

Pro zajištění dlouhodobého a spolehlivého provozu zařízení dbejte na jeho řádnou obsluhu a údržbu podle doporučení uvedených v těchto pokynech. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.

	Před použitím se seznámte s pokyny.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo NEZAPOMEŇTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).
	UPOZORNĚNÍ! Varování před zásahem elektrickým proudem!
	Upozornění! Horký povrch může způsobit popáleniny!
	Pro použití ve vnitřních prostorech.
	Zařízení je vybaveno dodatečnou svorkou zemnicího vodiče.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

Originální pokyny tvoří německá verze. Ostatní jazykové verze jsou překlady z německého jazyka.

2. Bezpečné používání



UPOZORNĚNÍ! Prostudujte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Jejich nedodržování může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo těžké zranění nebo smrt.

Výrazy „zařízení“ nebo „výrobek“ použité u varování a v pokynech se týkají TEPELNÉHO MOSTU.

2.1. Elektrická bezpečnost

- a) Zástrčka zařízení musí odpovídat zásuvce. Zástrčku v žádném případě nijak neupravujte. Originální zástrčky a zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem.
- b) Nedotýkejte se uzemněných částí, jako jsou trubky, ohřívače, kamna a chladničky. Hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem, je-li tělo uzemněno a dotýká se zařízení vystaveného přímému dešti, mokrému povrchu a práci ve vlhkém prostředí. Vniknutí vody do zařízení zvyšuje riziko jeho poškození a zasažení elektrickým proudem.
- c) Nedotýkejte se zařízení mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- d) Kabel používejte podle pokynů. Nikdy ho nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před zdroji tepla, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- e) Při venkovních pracích se zařízením používejte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu určeného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- f) Zařízení je zakázáno používat, je-li napájecí kabel poškozený nebo opotřebený. Poškozený napájecí kabel nechejte vyměnit elektromontérem nebo v servisu výrobce.
- g) Pro zabránění zasažení elektrickým proudem nekládejte kabel, zástrčku ani samotné zařízení do vody ani jiné kapaliny. Je zakázáno používat zařízení na mokřích površích.
- h) Zařízení nepoužívejte ve velmi vlhkých prostorách ani v těsné blízkosti nádob s vodou!
- i) Elektrická zásuvka, ke které bude zařízení připojeno, musí mít zemnicí vodič.
- j) Elektrická instalace, k níž bude zařízení připojeno, by měla být vybavena prostředky umožňujícími odpojit zařízení od všech elektrických pólů.

2.2. Bezpečnost na pracovišti

- a) Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Při používání zařízení předcházejte nebezpečným situacím, pozorujte, co se děje, a chovejte se rozumně.
- b) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušné atmosféře, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.
- c) Zjistíte-li poškození nebo závady týkající se fungování výrobku, zařízení okamžitě vypněte a oznamte to oprávněné osobě.
- d) Opravy výrobku smí provádět výhradně servis výrobce. Výrobek nikdy neopravujte sami!

-
- e) V případě pochybností, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
 - f) Při vznícení nebo požáru používejte na hašení zařízení pod napětím výhradně práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂).
 - g) Vstup dětem a nepovolaným osobám na pracoviště je zakázán. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
 - h) Zařízení používejte pouze v dostatečně větraných prostorech.
 - i) Pravidelně kontrolujte stav nálepek s informacemi týkajícími se bezpečnosti. Jsou-li nálepky nečitelné, vyměňte je.
 - j) Pokyny k používání si uložte pro pozdější použití. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
 - k) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
 - l) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
 - m) Používáte-li toto zařízení spolu s jinými zařízeními, dodržujte rovněž ostatní pokyny k používání.



Pamatujte! Při práci se zařízením zajistěte bezpečnost dětí a třetích osob.

2.3. Osobní bezpečnost

- a) Obsluha zařízení v případě únavy, nemoci, konzumace alkoholu, omamných látek nebo léků, které do značné míry omezují schopnosti pracovníka obsluhujícího zařízení, je zakázána.
- b) Zařízení není určeno k tomu, aby bylo používáno osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými a mentálními funkcemi nebo osobami bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, nejsou-li pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly-li touto osobou poučeny o obsluze zařízení.
- c) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilé nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
- d) Pro zabránění náhodnému uvedení zařízení do provozu zkontrolujte před připojením ke zdroji napájení, zda je přepínač v poloze „vypnuto“.
- e) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.4. Bezpečné používání zařízení

- a) Zařízení nepoužívejte, nefunguje-li přepínač ON/OFF (nezapíná ani nevypíná zařízení). Zařízení, která nemohou být kontrolována pomocí přepínače, jsou nebezpečná, nesmějí se používat a musejí být opravena.

-
- b) Před nastavením, výměnou vybavení nebo uložením nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Takové preventivní opatření snižuje riziko náhodného uvedení do provozu.
 - c) Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
 - d) Zařízení chraňte před dětmi.
 - e) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
 - f) Aby byla zajištěna provozní integrita jednotky tak, jak byla navržena, neodstraňujte kryty instalované výrobcem ani šrouby.
 - g) Při přepravě a přenášení zařízení z místa jeho uložení na místo použití dbejte zásad bezpečnosti a ochrany zdraví při ručních přepravních pracích platných v zemi, v níž jsou zařízení používána.
 - h) Je-li zařízení v provozu, je zakázáno ho přesouvat, otáčet a jakkoliv s ním manipulovat.
 - i) Zapnuté zařízení neponechávejte bez dozoru.
 - j) Zařízení pravidelně čistěte, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
 - k) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
 - l) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - m) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.
 - n) Nezakrývejte větrací otvory zařízení!
 - o) Zařízení postavte vždy na podklad odolný vůči vysokým teplotám!
 - p) Zařízení uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od hořlavin.
 - q) **UPOZORNĚNÍ!** Při práci se některé součásti zařízení ohřívají na vysoké teploty a při kontaktu s nimi se můžete popálit! Nedotýkejte se těchto částí holýma rukama!
 - r) Je zakázáno pokládat na držák tepelného mostu kuchyňské potřeby, utěrky, papír apod.
 - s) Doporučujeme, aby všechna zařízení nebo plochy v dosahu tepelného záření byly vyrobeny z nehořlavých materiálů, v opačném případě by měly být přikryté nehořlavým termoizolačním materiálem. Kromě toho je třeba dodržovat předpisy požární ochrany.



UPOZORNĚNÍ! Přestože zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné a mělo dostatečné ochranné prostředky a navzdory použití dalších bezpečnostních prvků chránících uživatele, existuje i nadále malé riziko

úrazu či zranění při práci se zařízením. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Zásady používání

Zařízení je určeno k udržování pokrmů v teple.

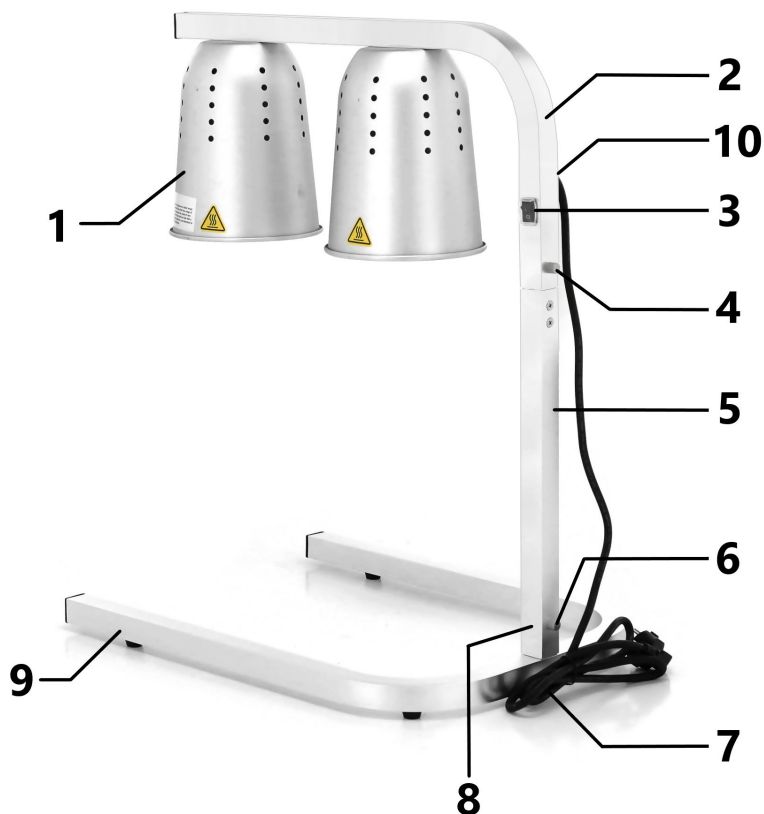
Zařízení je určeno pro komerční účely a není vhodné k použití venku, na mokrých místech nebo místech s vysokou vlhkostí vzduchu.

Zařízení nepoužívejte:

- k ohřívání kapalin ani hořlavin
- k vytápění prostor
- k sušení zvlhlých předmětů (např. obleky, krabice atd.)

Odpovědnost za veškeré škody způsobené v důsledku používání, které je v rozporu s určením zařízení, nese uživatel.

3.1. Popis zařízení



- 1 - Tepelné zářiče
- 2 - Nosné rameno
- 3 - Vypínač I/O (zapnuto/vypnuto)
- 4 - Svěrací šroub nosného ramena
- 5 - Vnější konzola
- 6 - Přítlačný šroub vnější konzoly
- 7 - Napájecí kabel
- 8 - Vnitřní konzola (není vidět na snímku)
- 9 - Podstavec
- 10 - Dodatečná svorka zemního vodiče (není vidět na snímku)

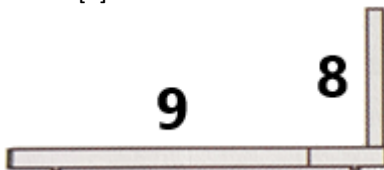
3.2. Příprava k provozu

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

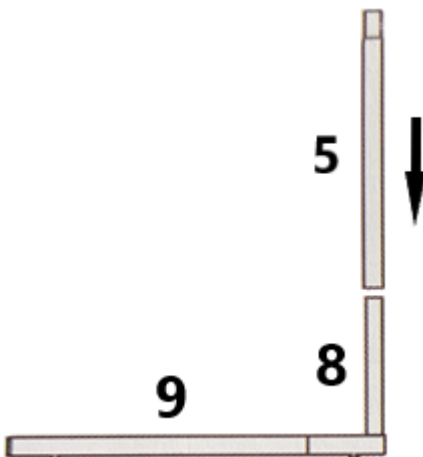
Teplota prostředí nesmí překračovat 40 °C a relativní vlhkost by neměla překračovat 85 %. Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu. Udržujte minimální vzdálenost 10 cm od každé stěny zařízení. Zařízení používejte v dostatečné vzdálenosti od horkých ploch. Zařízení vždy používejte na rovném, pevném, čistém a suchém ohnivzdorném povrchu mimo dosah dětí a osob se sníženými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístěte tak, aby byl vždy zajištěn přístup k síťové zástrčce. Nezapomeňte, že napájení zařízení musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku!

MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

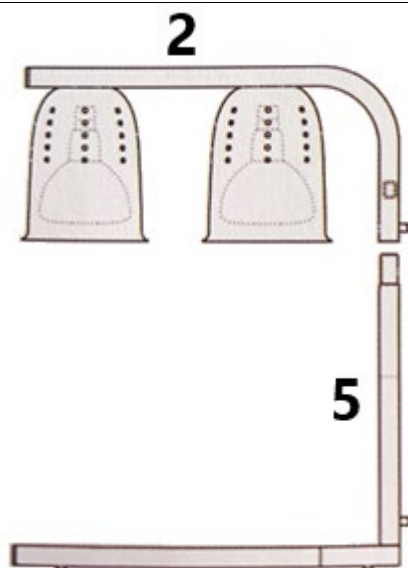
- 1) Postavte podstavec [9] na rovný, dostatečně pevný povrch.
- 2) Zasuňte vnitřní konzolu [8] do čtvercového otvoru v podstavci [9].



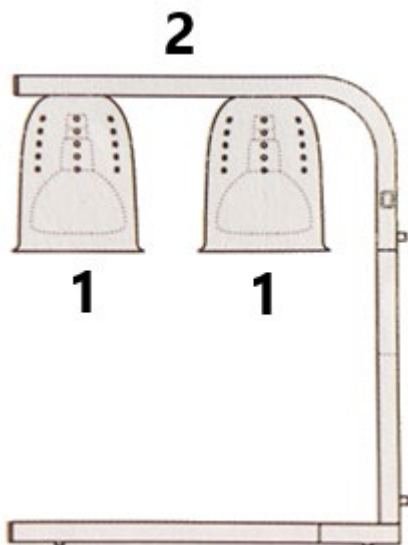
- 3) Vnější konzolu [5] nasuňte na vnitřní konzolu [8].



- 4) Vyrovnajte otvory provedené v obou konzolách [5 a 8] a zašroubujte do nich přítlačné kolečko, aby konzoly byly zaaretovány v odpovídající výšce.
- 5) Nasuňte nosné rameno [2] na vnější konzolu [5] a zajistěte spojení přítlačným kolečkem.



6) Nainstalujte žárovky s odpovídajícím výkonem do stínidel topných zářičů [1].



3.3. Práce se zařízením



UPOZORNĚNÍ! Topné zářiče se za provozu zahřívají a zůstávají horké ještě nějakou dobu po vypnutí zařízení. Nedotýkejte se jich holýma rukama – nebezpečí popálení!

- 1) Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.
- 2) Vložte potraviny do nádoby odolné vůči teplu (není součástí balení).
- 3) Postavte nádobu pod zářiče.
- 4) Zapněte tepelný most přepnutím vypínače I/O do polohy I.
- 5) Zařízení bude udržovat pokrmy umístěné pod zářiči při teplotě umožňující jejich okamžité podávání. Teplotu můžete regulovat zvýšením nebo snížením výšky zářičů nad pokrmy.
UPOZORNĚNÍ: Z bezpečnostních důvodů se doporučuje před regulací výšky zářičů vypnout zařízení a odpojit ho od napájení. Dbejte přitom opatrnosti a nedotýkejte se tepelných zářičů, dokud jsou horké.
- 6) Po skončení používání vypněte zařízení přepnutím vypínače I/O do polohy O a odpojte ho od napájení.

3.4. Čištění a údržba

- a) Před každým čištěním, seřízením, výměnou vybavení a rovněž není-li zařízení používáno, vytáhněte síťovou zástrčku a zařízení nechte zcela vychladnout. Nedotýkejte se horkých zářičů, může to způsobit popálení!
- b) Na čištění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- c) Po každém čištění všechny části dobře usušte, než budete zařízení znovu používat.
- d) Zařízení uchovávejte na suchém a chladném místě chráněném před vlhkostí a přímým slunečním zářením.
- e) Na zařízení nestříkejte vodu ani ho nevkládejte do vody.
- f) Zařízení pravidelně kontrolujte z hlediska jeho technické funkčnosti a na jakákoli poškození.
- g) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- h) Žárovky nevyžadují zvláštní čištění kromě případného utření prachu. Pokud pozorujete známky opotřebení, žárovky vyměňte.

Výměna žárovky

- 1) Ujistěte se, že napájení i závit nové žárovky odpovídají požadavkům zařízení.

-
- 2) Vyšroubujte starou žárovku proti směru hodinových ručiček a vyměňte ji za novou.
 - 3) Zajistěte, aby se stará žárovka nerozbila (např. jejím zabalením do papíru či látky). Rozbité žárovky se nedotýkejte, můžete se pořezat!



UPOZORNĚNÍ: Pro zajištění bezpečného a správného fungování neinstalujte do zařízení žárovku s výkonem překračujícím 250 W.

LIKVIDACE OPOTŘEBOVANÝCH ZAŘÍZENÍ.

Po skončení životnosti toto zařízení nelikvidujte s normálním komunálním odpadem, ale odevzdejte ho do sběrného dvora za účelem recyklace elektrických a elektronických zařízení. Informuje o tom symbol umístěný na výrobku, v pokynech k obsluze nebo na obalu. Plasty použité v zařízení jsou vhodné pro opakované použití v souladu s jejich označením. Díky opakovanému použití, využití materiálů nebo jiným formám využívání opotřebovaných zařízení přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o příslušném sběrném dvoře pro likvidaci opotřebovaných zařízení Vám poskytne orgán místní samosprávy.

Překlad bezpečnostní nálepky:

WARNING: If this radiant heater is positioned adjacent to other areas or appliances, it is recommended that, within the range of the radiation, these areas or appliances be made of non-combustible material, otherwise, they shall be clad with a non-combustible heat-insulating material, and attention is to be paid to fire prevention regulations.

VAROVÁNÍ: Pokud bude tento tepelný zářič umístěn v blízkosti jiných zařízení nebo povrchů, doporučujeme, aby zařízení nebo povrchy v dosahu záření byly vyrobeny z nehořlavého materiálu, v opačném případě by měly být přikryté nehořlavým termoizolačním materiálem. Kromě toho je třeba dodržovat předpisy požární ochrany.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom du produit	LAMPE CHAUFFANTE CUISINE
Modèle	RCPWB-500I
Tension d'alimentation [V~] / Fréquence [Hz]	230 / 50
Puissance nominale [W]	500
Filetage d'ampoules	E27
Nombre d'ampoules (pièces)	2
Puissance d'ampoules [W]	Max. 250
Plage de température* [°C]	45-70
Classe de protection	I
Plage de réglage en hauteur [mm]	610-760
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	370x480x760
Poids [kg]	1,8

* en fonction de la hauteur des lampes au-dessus du plat









1. Description générale

Ce mode d'emploi a pour but de vous aider à utiliser l'appareil en sécurité et de manière fiable. Le produit est conçu et fabriqué dans un respect strict des spécifications techniques, avec les technologies et les composants les plus récents et conformément aux normes de qualité les plus élevées.

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE
D'EMPLOI AVANT DE COMMENCER À UTILISER LE
PRODUIT.**

Pour assurer un fonctionnement durable et fiable de l'appareil, veillez à l'utiliser et à l'entretenir correctement, conformément aux instructions de ce mode d'emploi. Les caractéristiques techniques et les spécifications contenues dans ce mode d'emploi sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Signification des symboles

	Le produit répond aux exigences des normes de sécurité correspondantes.
	Avant toute utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi.
	Le produit est recyclable.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant la situation (icône d'avertissement générale).
	ATTENTION ! Risque d'électrisation !
	Attention ! La surface chaude peut provoquer des brûlures !
	N'utilisez qu'à l'intérieur des locaux.
	L'appareil est équipé d'une borne supplémentaire pour le fil de terre.



ATTENTION ! Les illustrations de ce mode d'emploi ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer dans certains détails de l'aspect réel du produit.

C'est la version allemande de ce mode d'emploi qui est sa version originale. Les autres versions linguistiques sont des traductions de l'allemand.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrisation, un incendie et/ou des blessures graves ou la mort.

Le terme « appareil » ou « produit » dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à la LAMPE CHAUFFANTE CUISINE.

2.1. Sécurité électrique

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise de courant. Ne modifiez pas la fiche de quelque manière que ce soit. Les fiches d'origine et les prises correspondantes réduisent le risque d'électrisation.
- b) Évitez de toucher les éléments mis à la terre tels que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru d'électrisation si le corps est mis à la terre en touchant l'appareil qui est exposé à l'action directe de la pluie, d'un sol humide ou qui est mis en marche dans un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil augmente le risque de son endommagement et d'électrisation.
- c) Ne touchez pas l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- d) N'utilisez pas le câble à mauvais escient. Ne l'utilisez jamais pour déplacer l'appareil ou pour retirer la fiche de la prise. Gardez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des arêtes tranchantes et des pièces mobiles. Les fils endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrisation.
- e) Lorsque vous utilisez l'appareil à l'extérieur, utilisez une rallonge prévue à cet effet. L'utilisation d'une rallonge pour usage extérieur réduit le risque d'électrisation.
- f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou présente des signes évidents d'usure. Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou par le service après-vente du fabricant.
- g) Pour éviter l'électrisation, n'immergez pas le câble, la fiche ou l'appareil lui-même dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces mouillées.
- h) N'utilisez pas l'appareil dans les locaux à très forte humidité / à proximité immédiate de réservoirs d'eau !
- i) La prise à laquelle l'appareil est raccordé doit avoir une ligne de mise à la terre.
- j) L'installation électrique à laquelle l'appareil sera connecté doit être équipée de moyens permettant de déconnecter l'appareil de toutes les polarités électriques.

2.2. Sécurité sur le lieu de travail

- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant et

raisonnable, faites attention à ce que vous faites lors de l'utilisation de l'appareil.

- b) N'utilisez pas l'appareil dans une zone à risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- c) En cas de dommages ou d'anomalies dans le fonctionnement de l'appareil, il faut l'arrêter immédiatement et en informer une personne autorisée.
- d) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. N'effectuez pas les réparations vous-même !
- e) En cas de doute quant au bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service après-vente du fabricant.
- f) En cas d'incendie ou de départ de feu, n'utilisez que les extincteurs à poudre ou à neige (CO2) pour éteindre l'appareil sous tension.
- g) L'accès au poste de travail est interdit aux enfants et aux personnes non autorisées. (Tout manque d'attention peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.)
- h) Utilisez l'appareil dans une zone bien ventilée.
- i) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant les informations sur la sécurité. Remplacez les autocollants s'ils sont illisibles.
- j) Conservez ce mode d'emploi pour tout usage ultérieur. Si l'appareil doit être transmis à un tiers, ce mode d'emploi sera livré avec l'appareil.
- k) Gardez les pièces d'emballage et les petites pièces d'assemblage hors de portée des enfants.
- l) Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- m) En utilisant cet appareil avec d'autres appareils, les instructions d'utilisation de ces derniers doivent également être respectées.



N'oubliez pas de protéger les enfants et les autres personnes extérieures lors de l'utilisation de l'appareil.

2.3. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui limitent considérablement votre capacité à l'utiliser.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances appropriées, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions de celle-ci sur la manière d'utiliser l'appareil.
- c) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.

-
- d) Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que l'interrupteur est en position arrêt avant toute connexion à la source d'alimentation.
 - e) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. Utilisation de l'appareil en sécurité

- a) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur ON/OFF ne fonctionne pas correctement (ne se met pas en marche ou ne s'arrête pas). Tout appareil qui ne peut pas être contrôlé par un interrupteur est dangereux, ne doit pas être utilisé et doit être réparé.
- b) Retirez la fiche de la prise avant d'effectuer des réglages, de changer d'outillage ou de ranger l'outil. Cela réduit le risque de démarrage accidentel.
- c) Maintenez l'appareil en bon état de marche. Avant chaque utilisation, assurez-vous de l'absence d'endommagements généraux et de ceux de pièces mobiles (fissures de pièces ou de composants ou toute autre condition susceptible de peser sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil). En cas d'endommagement, faites réparer l'appareil avant de l'utiliser.
- d) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- e) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués par un personnel qualifié, n'utilisant que des pièces de rechange d'origine. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- f) Pour assurer l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections installées en usine ni ne desserrez les vis.
- g) Lors du transport et du déplacement de l'appareil du lieu de stockage au lieu d'utilisation, respectez les règles de santé et de sécurité relatives à la manutention manuelle en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé.
- h) Il est interdit de déplacer et de manipuler l'appareil lors de son fonctionnement.
- i) Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance.
- j) Nettoyez régulièrement l'appareil afin d'éviter une accumulation permanente de saletés.
- k) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- l) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- m) Gardez les appareils éloignés des sources de chaleur.
- n) N'obstruez pas les orifices de ventilation de l'appareil !
- o) Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur !
- p) Maintenez l'appareil à l'écart de matières inflammables.

-
- q) ATTENTION ! Pendant le fonctionnement, certaines parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes en provoquant un risque de brûlure ! Ne les touchez pas à mains nues !
 - r) Ne pas placer d'ustensiles de cuisine, de serviettes, de papier, etc. sur le support de la lampe.
 - s) Il est recommandé que tous les équipements ou surfaces situés dans la zone de rayonnement de la chaleur soient fabriqués en matériaux incombustibles, à défaut, ils doivent être recouverts d'un matériau d'isolation thermique incombustible, il convient également de respecter les réglementations en matière d'incendie.



ATTENTION ! Bien que l'appareil ait été conçu pour fonctionner en sécurité et muni de protections adéquates et d'éléments supplémentaires protégeant l'utilisateur, il existe toujours un petit risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation de l'appareil. Soyez donc prudent et raisonnable lors de son utilisation.

3. Règles d'utilisation

L'appareil est conçu pour garder les aliments au chaud.

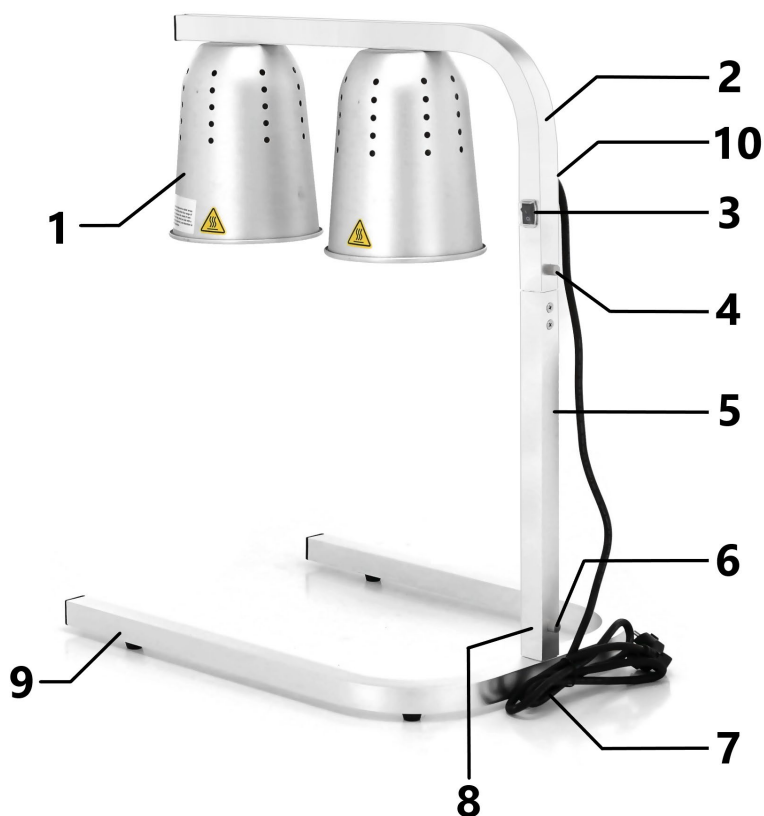
L'appareil est destiné à un usage commercial et ne convient pas à une utilisation en extérieur, dans des endroits humides ou avec une humidité de l'air élevée.

Il ne faut pas utiliser l'appareil pour :

- faire chauffer des liquides ou des matériaux inflammables
- faire chauffer des pièces
- faire sécher des objets mouillés (p. ex. vêtements, emballages etc.)

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant de toute utilisation contraire à la destination de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil



- 1 - Lampes chauffante cuisine
- 2 - Bras porteur
- 3 - Interrupteur I/O (marche/arrêt)
- 4 - Vis de serrage du bras porteur
- 5 - Support extérieur
- 6 - Vis de serrage du support extérieur
- 7 - Câble d'alimentation
- 8 - Support intérieur (non visible sur la photo)
- 9 - Base de l'appareil
- 10 - Borne supplémentaire du fil de terre (non visible sur la photo)

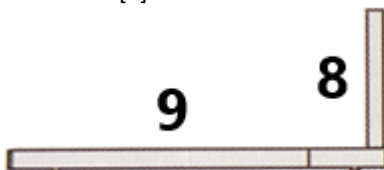
3.2. Préparation au fonctionnement

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

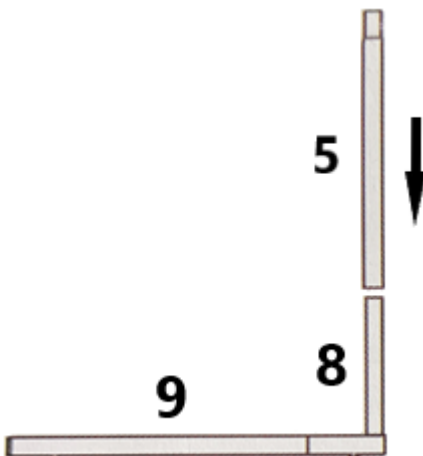
La température ambiante ne doit pas dépasser 40 °C et l'humidité relative 85 %. Placez l'appareil de manière à assurer une bonne circulation d'air. Respectez une distance minimale de 10 cm de chaque paroi de l'appareil. Gardez l'appareil à l'écart de toute surface chaude. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et des personnes aux capacités mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites. Placez l'appareil de manière à ce que la prise de courant soit accessible à tout moment. Assurez-vous que l'alimentation électrique de l'appareil correspond aux informations indiquées sur la plaque signalétique !

ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL

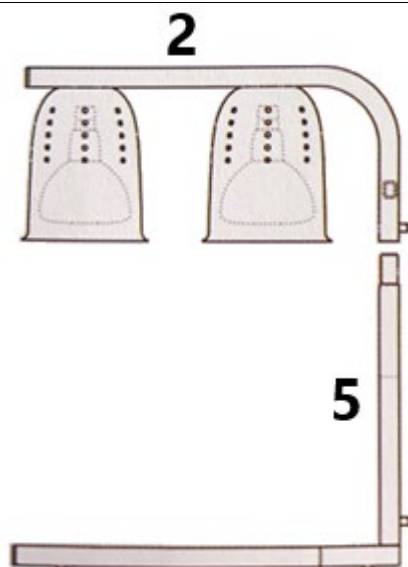
- 1) Placez la base [9] sur une superficie plane et suffisamment résistante.
- 2) Insérez le support intérieur [8] dans l'ouverture carrée de la base [9].



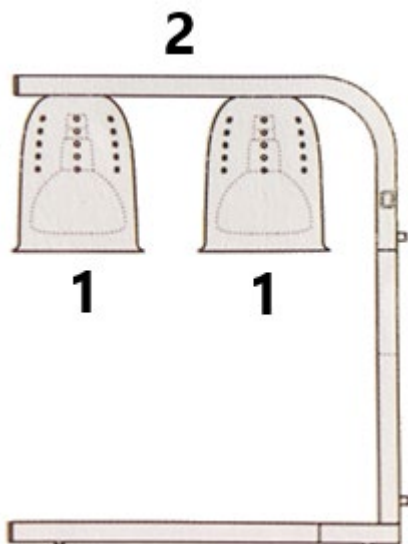
- 3) Faites glisser le support extérieur [5] sur le support intérieur [8].



- 4) Alignez les trous sélectionnés des deux supports [5 et 8] et tournez le bouton de serrage pour bloquer les supports à la bonne hauteur.
- 5) Faites glisser le bras porteur [2] sur le support extérieur [5] et fixez la connexion à l'aide du bouton de serrage.



- 6) Installez les ampoules de puissance correspondante dans les abat-jour des lampes chauffantes [1].



3.3. Utilisation de l'appareil



ATTENTION ! Les lampes chauffantes deviennent très chaudes pendant le fonctionnement et restent chaudes un certain temps après l'arrêt de l'appareil. Ne pas toucher à mains nues : risque de brûlures !

- 1) Raccordez le cordon d'alimentation à la prise électrique.
- 2) Placez les produits alimentaires dans un contenant résistant à la chaleur (non fourni).
- 3) Placez le contenant sous les lampes.
- 4) Mettez les lampes en marche en plaçant l'interrupteur I/O en position I.
- 5) L'appareil gardera les aliments placés sous les lampes à une température adaptée à un service immédiat. Vous pouvez ajuster la température en augmentant et en diminuant la hauteur des lampes au-dessus des aliments.
NOTA : Pour des raisons de sécurité, il est recommandé d'éteindre et de débrancher l'appareil avant de régler la hauteur des lampes. De plus, faites attention à ne pas toucher les lampes chauffantes lorsqu'elles sont encore chaudes.
- 6) Une fois que vous avez fini d'utiliser l'appareil, mettez l'interrupteur I/O en position O et débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

3.4. Nettoyage et entretien

- a) Débranchez la fiche de la prise et laissez refroidir complètement l'appareil avant chaque nettoyage, réglage, changement d'outillage ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Le contact avec des lampes chaudes peut provoquer des brûlures !
- b) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- c) Après chaque nettoyage, séchez tous les composants avant de réutiliser l'appareil.
- d) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- e) Il est interdit de tremper l'appareil avec un jet d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- f) Effectuez des inspections régulières de l'appareil pour vous assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et qu'aucun dommage n'est survenu.
- g) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.

-
- h) Les ampoules ne requièrent aucun nettoyage particulier, hormis une éventuelle élimination de la poussière. Remplacez les ampoules si vous remarquez des signes d'usure.

Remplacement d'une ampoule

- 1) Assurez-vous que l'alimentation électrique requise et le filetage de la nouvelle ampoule sont adaptés à l'appareil.
- 2) Dévissez l'ancienne ampoule en sens antihoraire et remplacez-la par une nouvelle.
- 3) Protégez l'ancienne ampoule pour éviter de la casser (par exemple en l'enveloppant dans du papier ou du tissu). Vous risquez de vous blesser si vous touchez une ampoule cassée !



NOTA : Pour un fonctionnement sécurisé et correct, n'installez pas d'ampoules de plus de 250 W dans l'appareil.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL USAGÉ

À la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers mais doit être apporté à un centre de collecte et de recyclage des équipements électriques et électroniques. Cela est indiqué par un symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables selon leur désignation. En réutilisant, en réaffectant ou en utilisant d'une autre manière les équipements usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Consultez votre administration locale pour trouver une déchetterie appropriée.

Traduction de l'autocollant d'avertissement :

WARNING: If this radiant heater is positioned adjacent to other areas or appliances, it is recommended that, within the range of the radiation, these areas or appliances be made of non-combustible material, otherwise, they shall be clad with a non-combustible heat-insulating material, and attention is to be paid to fire prevention regulations.

AVERTISSEMENT : Si ce radiateur rayonnant est placé à proximité d'autres surfaces ou équipements, il est recommandé que tous les équipements ou surfaces situés dans la zone de rayonnement de la chaleur soient fabriqués en matériaux incombustibles, à défaut, ils doivent être recouverts d'un matériau d'isolation thermique incombustible, il convient également de respecter les réglementations en matière d'incendie.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	LAMPADA TERMICA
Modello	RCPWB-500I
Tensione di alimentazione [V~] / Frequenza [Hz]	230 / 50
Potenza nominale [W]	500
Filettatura della lampadina	E27
Numero di lampadine [pz]	2
Potenza delle lampadine [W]	Max. 250
Intervallo di temperatura* [°C]	45-70
Classe di protezione	I
Intervallo di regolazione dell'altezza [mm]	610-760
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	370x480x760
Peso [kg]	1,8

* a seconda dell'altezza delle lampade rispetto al piatto

1. Descrizione generale

Il manuale ha lo scopo di aiutare nell'uso sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più alti standard di qualità.

**LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO
MANUALE PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO.**

Per garantire un funzionamento duraturo e affidabile dell'apparecchio, occorre prestare attenzione al suo funzionamento e alla sua manutenzione secondo le istruzioni del presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Il prodotto soddisfa i requisiti degli standard di sicurezza pertinenti.
	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	Prodotto riciclabile.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una data situazione (segnale generico di pericolo)
	ATTENZIONE! Avvertenza contro la folgorazione!
	Attenzione! La superficie calda può causare ustioni!
	Solo per uso all'interno dei locali.
	Il dispositivo è dotato di un terminale aggiuntivo per il filo di terra.



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale sono solo a scopo illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

Il manuale originale è la versione tedesca. Le altre versioni linguistiche sono delle traduzioni dal tedesco.

2. Sicurezza di utilizzo



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare folgorazione, incendio e/o danni fisici o morte.

Il termine "dispositivo" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce alla LAMPADA TERMICA.

2.1. Sicurezza elettrica

- a) La spina dell'apparecchio deve essere adattata alla presa. Non modificate la spina in alcun modo. Le spine originali e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare di toccare i componenti con messa a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. C'è un rischio maggiore di scossa elettrica se il corpo è messo a terra e tocca l'unità esposta a pioggia diretta, pavimentazione bagnata e funzionamento in un ambiente umido. Il passaggio dell'acqua nell'apparecchio aumenta il rischio di danneggiamento o di folgorazione.
- c) Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- d) Non usare il cavo in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per trasportare l'apparecchio o per tirare o estrarre la spina dal contatto. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) In caso di utilizzo dell'apparecchio all'aperto, usare una prolunga progettata per l'utilizzo all'aperto. L'utilizzo di una prolunga progettata per l'utilizzo all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato o mostra chiari segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal centro di assistenza del produttore
- g) Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio stesso in acqua o altri liquidi. Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate.
- h) Non utilizzare l'apparecchio in locali con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di serbatoi d'acqua!
- i) La presa elettrica a cui sarà collegato il dispositivo deve avere un filo di messa a terra.
- j) L'impianto elettrico a cui sarà collegato il dispositivo deve essere dotato di mezzi per scollegare il dispositivo da tutti i poli elettrici.

2.2. Sicurezza nei luoghi di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Bisogna essere previdenti, fare attenzione a quello che si fa e usare il buon senso utilizzando l'apparecchio.
- b) Non utilizzare l'apparecchio in un'area esplosiva, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.

-
- c) In caso di constatazione di danno o non conformità nel funzionamento del dispositivo bisogna spegnerlo immediatamente e informare la persona delegata.
 - d) Il prodotto può essere riparato esclusivamente dal servizio di assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
 - e) In caso di dubbi sul corretto funzionamento dell'apparecchio, bisogna contattare il servizio di assistenza del produttore.
 - f) In caso di incendio o di accensione del fuoco, si devono usare solo estintori a polvere o a neve (CO₂) per spegnere l'apparecchio sotto tensione.
 - g) Non sono ammessi bambini o persone non autorizzate nell'area di lavoro. (Le distrazioni possono causare la perdita di controllo sull'apparecchio)
 - h) Utilizzare l'apparecchio in un'area ben ventilata.
 - i) Controllare regolarmente lo stato degli adesivi con le informazioni di sicurezza. In caso di adesivi non leggibili, procedere alla sostituzione.
 - j) Conservare il manuale d'uso per utilizzo futuro. Se l'apparecchio deve essere trasferito a terzi, anche il manuale d'uso deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
 - k) Tenere le parti dell'imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
 - l) Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
 - m) Quando si utilizza questo apparecchio insieme ad altri apparecchi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



Ricorda! Bisogna proteggere i bambini e gli altri astanti quando si lavora con il dispositivo.

2.3. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci che limitano sostanzialmente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare la macchina.
- c) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- d) Per prevenire l'avvio accidentale, assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di connettersi alla fonte di alimentazione.

-
- e) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

2.4. Utilizzo sicuro dell'apparecchio

- a) Non utilizzare l'apparecchio se l'interruttore ON/OFF non funziona bene (non si accende e non si spegne). L'apparecchio che non può essere controllato da un interruttore, non è sicuro, non può funzionare e deve essere riparato.
- b) Estrarre la spina dalla presa prima di fare regolazioni, cambiare accessori o mettere via l'apparecchio. Questa misura preventiva riduce il rischio di messa in moto accidentale.
- c) Mantenere l'apparecchio in uno stato tecnico buono. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro dell'apparecchio). In caso di danno, far riparare l'apparecchio prima dell'uso.
- d) Conservare l'apparecchio fuori della portata dei bambini.
- e) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbe essere effettuate da personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Questo garantirà un utilizzo sicuro.
- f) Per assicurare l'integrità operativa progettata dell'apparecchio, non rimuovere le coperture installate in fabbrica o allentare le viti.
- g) Durante il trasporto e lo spostamento dell'apparecchio dal luogo di stoccaggio a quello di utilizzo, si deve tener conto delle norme di sicurezza e di salute per la movimentazione manuale in vigore nel paese in cui l'apparecchio viene utilizzato.
- h) È vietato muovere, spostare o ruotare l'apparecchio durante il funzionamento.
- i) Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza.
- j) Pulire regolarmente l'apparecchio per evitare un accumulo permanente di sporco.
- k) L'apparecchio non è un giocattolo. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- l) È vietato manomettere il design dell'apparecchio per modificarne i parametri o la costruzione.
- m) Tenere l'apparecchio lontano dalle fonti di fuoco o dal calore.
- n) Non coprire i fori di ventilazione dell'apparecchio.
- o) Posizionare il dispositivo su una superficie resistente al calore!
- p) Tenere il dispositivo lontano da materiali infiammabili.
- q) **ATTENZIONE!** Durante il funzionamento, alcune parti del dispositivo possono diventare molto calde - c'è il rischio di scottature! Non toccare questi componenti con mani nude!
- r) Non collocare utensili da cucina, asciugamani, carta, ecc. sul portalamпада.

-
- s) Si raccomanda che tutte le apparecchiature o le superfici che si trovano all'interno del campo di calore radiante siano realizzate con materiali non combustibili, altrimenti devono essere coperte con materiale termoisolante non combustibile e si deve tenere conto delle norme antincendio.



ATTENZIONE! Anche se l'apparecchio è stato progettato per essere sicuro, sia dotato di adeguate protezioni, e nonostante l'uso di ulteriori elementi di sicurezza per l'utente, c'è ancora un piccolo rischio di incidente o lesione durante l'utilizzo dell'apparecchiatura. Si consiglia di mantenere la cautela e il buon senso durante l'utilizzo.

3. Principi di utilizzo

Il dispositivo è progettato per mantenere caldi gli alimenti.

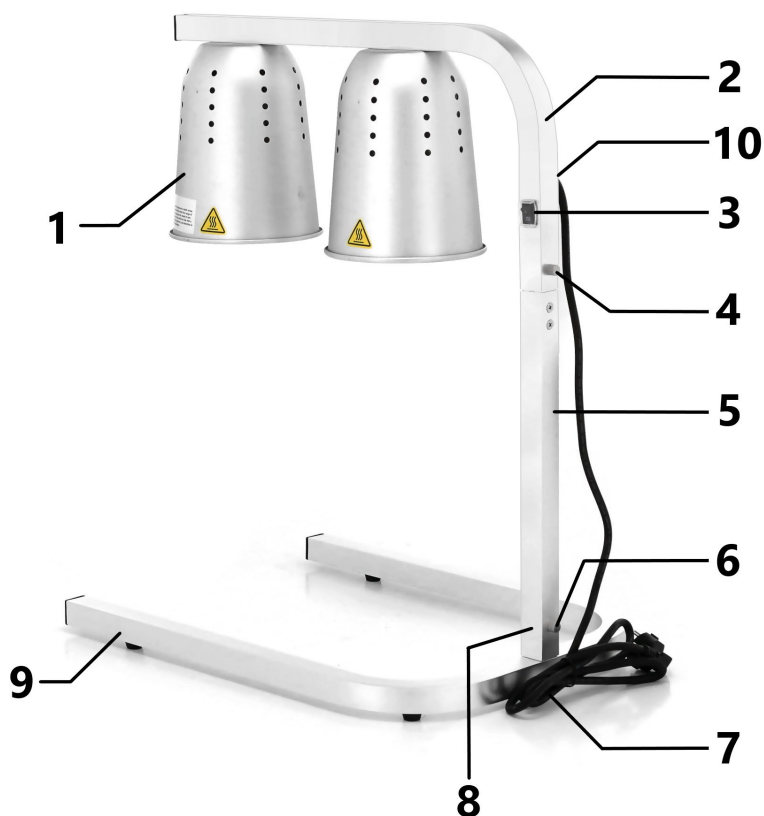
Il dispositivo è destinato all'uso commerciale e non è adatto all'uso all'aperto, in ambienti umidi o ad alta umidità dell'aria.

Non utilizzare il dispositivo per:

- riscaldamento di liquidi o materiali infiammabili
- riscaldamento degli ambienti
- asciugatura di oggetti umidi (ad es. vestiti, scatole di cartone, ecc.)

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Descrizione del dispositivo



- 1 - Lampade termiche
- 2 - Braccio di supporto
- 3 - Interruttore I/O (accendi/spegni)
- 4 - Bullone di fissaggio per il braccio di supporto
- 5 - Staffa esterna
- 6 - Bullone di fissaggio per la staffa esterna
- 7 - Cavo di alimentazione
- 8 - Staffa interna (non visibile nella foto)
- 9 - base
- 10 - Morsetto aggiuntivo per il cavo di terra (non visibile in figura)

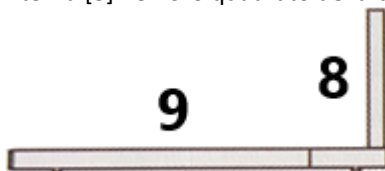
3.2. Predisposizione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

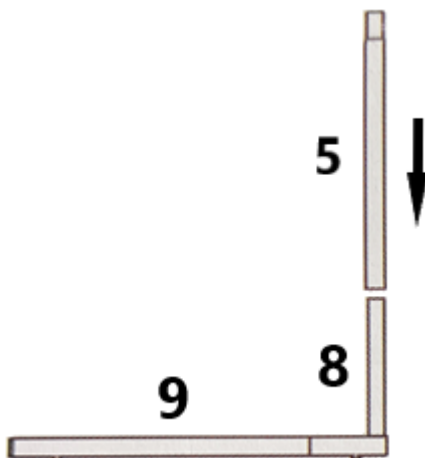
La temperatura ambiente non deve superare i 40°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. L'apparecchio deve essere posizionato in modo da garantire una buona circolazione dell'aria. Bisogna mantenere una distanza minima di 10 cm da ogni parete dell'apparecchio. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi superficie calda. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie piana, stabile, pulita, resistente al fuoco e tenere fuori dalla portata dei bambini e delle persone con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte. L'apparecchio deve essere collocato in modo tale che la spina di alimentazione possa essere raggiunta in qualsiasi momento. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica dell'apparecchio corrisponda ai dati riportati sulla targhetta!

MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

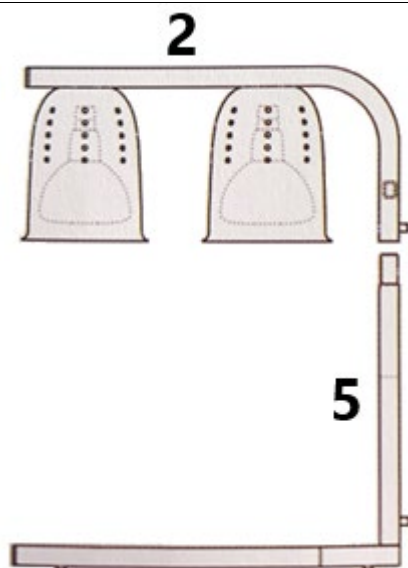
- 1) Posizionare la base [9] su una superficie piana e sufficientemente robusta.
- 2) Inserire la staffa interna [8] nel foro quadrato della base [9].



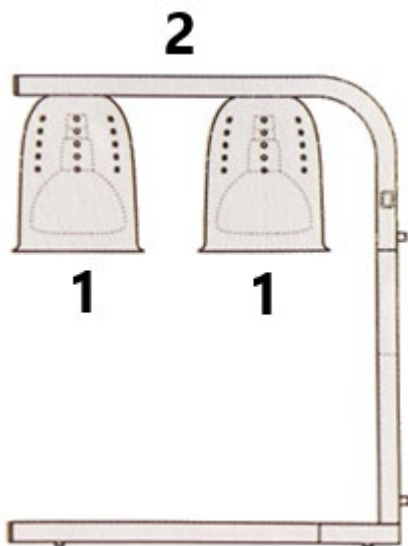
- 3) Spingere la staffa esterna [5] sulla staffa interna [8].



- 4) Allineare i fori selezionati di entrambe le staffe [5 e 8] e avvitare la manopola di fissaggio per bloccare le staffe all'altezza corretta.
- 5) Far scorrere il braccio di supporto [2] sulla staffa esterna [5] e fissare il collegamento con la manopola di serraggio.



- 6) Installare le lampadine di potenza adeguata nei paralumi delle lampade termiche [1].



3.3. Lavoro con l'apparecchio



ATTENZIONE! Le lampade termiche si riscaldano durante il funzionamento e rimangono calde per qualche tempo dopo lo spegnimento del dispositivo. Non toccare a mani nude: rischio di ustioni!

- 1) Inserire il cavo di alimentazione in una presa elettrica.
- 2) Collocare i prodotti alimentari in un contenitore resistente al calore (non fornito).
- 3) Posizionare il contenitore sotto le lampade.
- 4) Accendere le lampade portando l'interruttore I/O in posizione I.
- 5) Il dispositivo mantiene le pietanze sotto le lampade a una temperatura che consente di servirle immediatamente. La temperatura può essere regolata aumentando e diminuendo l'altezza delle lampade sopra le pietanze.
ATTENZIONE: Per motivi di sicurezza, si raccomanda di spegnere il dispositivo e di scollegarlo dall'alimentazione prima di regolare l'altezza delle lampade. Inoltre, fare attenzione e non toccare le lampade termiche quando sono calde.
- 6) Dopo l'utilizzo, spegnere il dispositivo impostando l'interruttore I/O sulla posizione O e scollegare dall'alimentazione

3.4. Pulizia e manutenzione

- a) Prima di ogni pulizia, regolazione o sostituzione di accessori, e anche quando l'apparecchio non è in uso, bisogna rimuovere la spina di alimentazione e raffreddare completamente l'apparecchio. Toccare le lampade calde può causare ustioni!
- b) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- c) Dopo ogni pulizia, tutti i componenti devono essere asciugati bene prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- d) Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dalla luce solare diretta.
- e) È vietato spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua o immergerlo in acqua.
- f) Eseguire ispezioni regolari dell'apparecchio per assicurarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che non si siano verificati danni.
- g) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- h) Le lampadine non richiedono una pulizia particolare, a parte un'eventuale pulizia della polvere. Sostituire le lampadine se si notano segni di usura.

Sostituzione di una lampadina

- 1) Assicurarsi che l'alimentazione richiesta e la filettatura della nuova lampadina siano adatte al dispositivo.
- 2) Svitare la vecchia lampadina in senso antiorario e sostituirla con una nuova.
- 3) Proteggere la vecchia lampadina da eventuali rotture (ad esempio, avvolgendola in carta o tessuto). Toccare una lampadina rotta comporta il rischio di lesioni!



ATTENZIONE: Per garantire un funzionamento sicuro e corretto, non installare nel dispositivo lampadine di potenza superiore a 250 watt.

SMALTIMENTO DELLE APPARECCHIATURE USURATE.

Alla fine della sua vita utile, questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, ma deve essere portato in un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Ne informa il simbolo, collocato sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate nel dispositivo sono adatte al riutilizzo secondo la loro etichettatura. Potete dare un contributo importante alla protezione del nostro ambiente riutilizzando materiali e altri modi di utilizzare l'apparecchiatura usata. L'amministrazione locale sarà in grado di fornire informazioni sul punto di smaltimento appropriato.

Traduzione dell'adesivo di avvertimento:

WARNING: If this radiant heater is positioned adjacent to other areas or appliances, it is recommended that, within the range of the radiation, these areas or appliances be made of non-combustible material, otherwise, they shall be clad with a non-combustible heat-insulating material, and attention is to be paid to fire prevention regulations.

AVVERTENZA: Se questo riscaldatore radiante viene collocato in prossimità di altre aree o apparecchiature, si raccomanda che, entro il campo di irraggiamento, tali aree o apparecchiature siano realizzate in materiale incombustibile, altrimenti devono essere coperte con materiale isolante termico incombustibile e si deve tenere conto delle norme antincendio.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Denominación del producto	LÁMPARA CALENTADORA DE ALIMENTOS
Modelo	RCPWB-500I
Voltaje de alimentación [V~] / Frecuencia [Hz]	230 / 50
Potencia nominal [W]	500
Rosca de las bombillas	E27
Número de bombillas [szt.]	2
Potencia de las bombillas [W]	Máx. 250
Rango de temperatura* [°C]	45-70
Clase de aislamiento	I
Rango de ajuste de altura [mm]	610-760
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	370x480x760
Peso [kg]	1,8

* depende de la altura de las lámparas encima del plato









1. Descripción general

Este manual tiene como objeto el uso seguro y fiable de la herramienta. El producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo rigurosamente las prescripciones técnicas, utilizando la tecnología y los componentes más avanzados y manteniendo el máximo nivel de calidad.

ANTES DE COMENZAR A TRABAJAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL.

Para extender la vida útil del equipo y garantizar su fiabilidad, el usuario tiene que asegurarse de que el funcionamiento y el mantenimiento sean correctos y se ajusten a las instrucciones de este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Aclaración de los símbolos

	El producto cumple con los requisitos de las correspondientes normas de seguridad.
	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	Producto reciclable.
	¡NOTA! o ¡ADVERTENCIA! o ¡RECORDATORIO! que describe una situación particular (señal de advertencia general).
	¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de choque eléctrico!
	¡Atención! ¡Tocar la superficie caliente puede provocar quemaduras!
	Sólo para uso en interiores.
	El equipo está equipado con un terminal adicional de cable de tierra.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

El manual original es la versión en idioma alemán. Las versiones en otros idiomas son traducciones del alemán.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar el choque eléctrico, el incendio, lesiones graves o la muerte.

Por el término “equipo” o “producto” en estas advertencias y en las descripciones del manual de uso se entiende la LÁMPARA CALENTADORA DE ALIMENTOS.

2.1. Seguridad eléctrica

- a) La clavija de la herramienta eléctrica debe coincidir con el enchufe. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Usar la clavija no modificada y el enchufe de alimentación correspondiente reducirá el riesgo de choque eléctrico.
- b) No tocar las partes conectadas a tierra como tubos, radiadores, calderas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica al estar conectado a tierra y a la vez tocando un equipo expuesto a la lluvia directa, al pavimento mojado o al funcionamiento en un entorno húmedo. El ingreso del agua a la herramienta aumenta el riesgo de avería y descargas eléctricas.
- c) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- d) No utilizar el cable de forma incorrecta. Nunca manipular el equipo ni sacar la clavija tirando del cable. Mantener el cable alejado de las fuentes de calor, aceites, cantos cortantes o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Para trabajar con la herramienta al aire libre, usar un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. El uso del cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Está prohibido utilizar la herramienta si el cable de alimentación está dañado o muestra signos visibles de desgaste. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el servicio técnico del fabricante o por un electricista calificado.
- g) Para evitar el choque eléctrico, no sumergir el cable, el enchufe o el aparato en agua o en cualquier otro líquido. No trabajar con la herramienta en superficies mojadas.
- h) ¡No utilizar la herramienta en interiores con mucha humedad / cerca de las aguas abiertas!
- i) La toma de corriente a la que se conecta el equipo debe contar con un conducto de puesta a tierra.
- j) La instalación eléctrica a la que se conectará el equipo, debe estar equipada con medios para desconectar el equipo de todos los polos eléctricos.

2.2. Seguridad en el área de trabajo

- a) Mantener la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Hay que ser previsor, observar lo que se hace y actuar con sentido común al utilizar el equipo.

-
- b) No utilizar el dispositivo en atmósferas potencialmente explosivas, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o vapores inflamables.
 - c) Si se observa cualquier daño o anomalía en el funcionamiento del equipo, hay que apagarlo inmediatamente y comunicar el hecho ocurrido a una persona autorizada.
 - d) Cualquier reparación del producto deberá ser realizada por el servicio técnico del fabricante. ¡No reparar el producto por cuenta propia!
 - e) Si tiene alguna duda sobre el funcionamiento del producto, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
 - f) En caso de producirse un fuego o un incendio, solo deben utilizarse extintores de polvo o de nieve carbónica (CO₂) para extinguir el equipo con tensión eléctrica.
 - g) No se permite la presencia de niños o personas no autorizadas en la zona de trabajo. (La falta de atención puede provocar la pérdida de control del equipo).
 - h) Utilizar la herramienta en una zona bien ventilada.
 - i) Controlar regularmente el estado de las etiquetas adhesivas de seguridad. Cuando las etiquetas son ilegibles, proceder a su sustitución.
 - j) Guardar el manual de uso para permitir su consulta en futuro. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
 - k) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
 - l) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
 - m) Si utiliza este equipo junto con otros, siga también las demás instrucciones de uso.



¡Recordatorio! debe protegerse los niños y demás personas cuando se trabaja con el equipo.

2.3. Seguridad personal

- a) No utilice la máquina si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos que limiten sustancialmente su capacidad para manejar el equipo.
- b) El equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones cómo operar el equipo.
- c) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.

-
- d) Para evitar un arranque accidental, el usuario debe asegurarse que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
 - e) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.4. Uso seguro del equipo

- a) No utilice el dispositivo si el interruptor de alimentación ON/OFF no funciona correctamente (no conecta y desconecta la alimentación). Cuando una herramienta no se puede controlar con el interruptor, es peligrosa, no debe ser utilizada y debe ser reparada.
- b) Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o dejar la herramienta no utilizada. Esta medida preventiva reduce el riesgo de su puesta en marcha accidental.
- c) Mantener el producto en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- d) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños.
- e) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- f) Para garantizar la integridad operativa diseñada del equipo, no retirar las cubiertas instaladas en fábrica ni desatornillar los pernos.
- g) Al transportar y manipular el dispositivo desde el lugar de almacenamiento al lugar de uso, tener en cuenta las normas de prevención de riesgos laborales durante la manipulación, aplicables en el país donde se utilizan los dispositivos.
- h) Se prohíbe mover, desplazar o girar el equipo durante su funcionamiento.
- i) No dejar la herramienta conectada sin vigilancia.
- j) Limpiar regularmente la herramienta para evitar la acumulación permanente de suciedad.
- k) El dispositivo no es un juguete. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento sin la supervisión de un adulto.
- l) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- m) Mantener las herramientas lejos de fuentes de fuego y calor.
- n) ¡No tapar los orificios de ventilación de la herramienta!
- o) ¡El equipo debe colocarse sobre una base resistente a temperaturas elevadas!
- p) Mantenga el equipo alejado de materiales inflamables.

-
- q) ¡ADVERTENCIA! Durante el uso, varias partes del equipo pueden tener temperaturas elevadas, ¡riesgo de quemaduras! ¡No tocar estas partes con las manos desnudas!
 - r) No se debe colocar los utensilios de cocina, toallas, papel, etc. en el soporte de la lámpara.
 - s) Se recomienda que cualquier equipo o superficies dentro del rango de radiación térmica estén hechos de materiales incombustibles, de lo contrario, deben estar cubiertos con aislamiento térmico no inflamable, también deben tenerse en cuenta las normativas contra incendios.



¡ADVERTENCIA! Aunque el equipo ha sido diseñado para ser seguro, con las protecciones adecuadas, y a pesar del uso de elementos de seguridad adicionales para el usuario, sigue existiendo un pequeño riesgo de accidente o lesión al manipular el equipo. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Condiciones de uso

El equipo está diseñado para mantener la comida caliente.

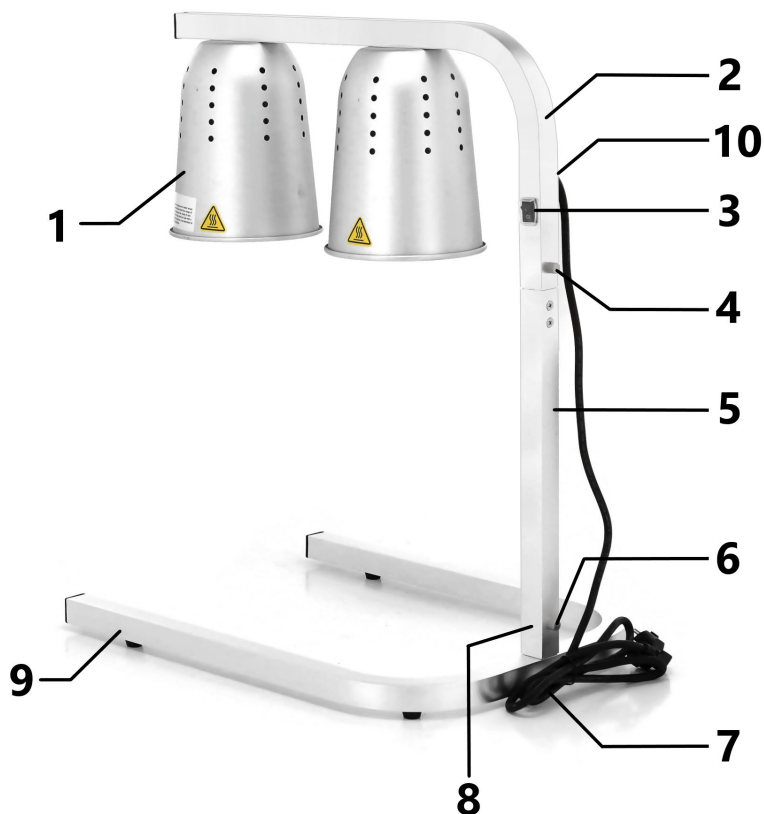
El equipo está destinado al uso comercial y no es adecuado para uso en exteriores, en lugares mojados o con una humedad alta.

No utilice el equipo para:

- calentar líquidos o materiales inflamables
- calentar locales
- secar objetos húmedos (p.ej. ropa, cartones, etc.)

En caso de cualquier daño producido por el uso distinto al uso previsto de la herramienta, será responsable el usuario.

3.1. Descripción del dispositivo



- 1 - Lámparas calentadoras de alimentos
- 2 - Brazo de soporte
- 3 - Interruptor I/O (encender/apagar)
- 4 - Tornillo de apriete de brazo de soporte
- 5 - Soporte externo
- 6 - Tornillo de apriete de soporte externo
- 7 - Cable de alimentación
- 8 - Soporte interno (no visible en la imagen)
- 9 - Soporte
- 10 - Terminal adicional de cable de tierra (no se ve en la imagen).

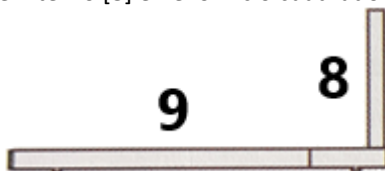
3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

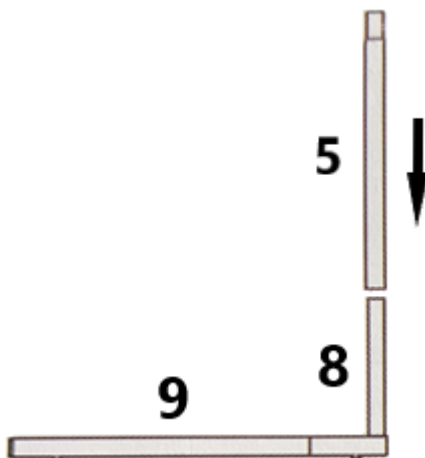
La temperatura de ambiente no debe exceder los 40°C y la humedad relativa no debe exceder el 85%. El dispositivo debe estar situado de manera que garantice una buena circulación de aire. Debe mantenerse una distancia mínima de 10 cm de cada pared del aparato. Mantenga el equipo alejado de cualquier superficie caliente. El equipo siempre debe utilizarse sobre una superficie plana, estable, limpia, resistente al fuego y seca, fuera del alcance de los niños y las personas con reducida capacidad psíquica, sensorial y mental. El dispositivo debe estar situado en un lugar con acceso libre al enchufe de alimentación. ¡Asegúrese de que la fuente de alimentación del dispositivo coincida con los datos indicados en la placa de características!

ENSAMBLAJE DEL DISPOSITIVO

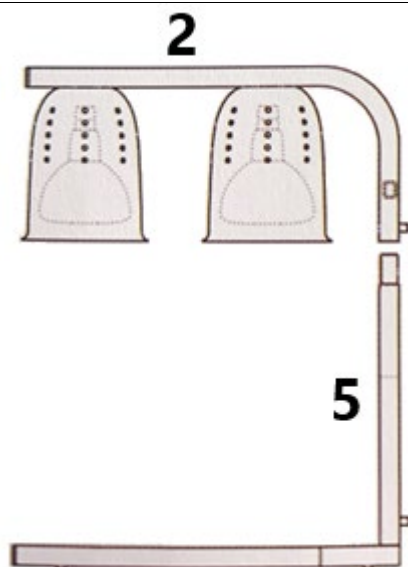
- 1) Coloque la base [9] sobre una superficie plana y suficientemente duradera.
- 2) Inserte el soporte interno [8] en el orificio cuadrado de la base [9].



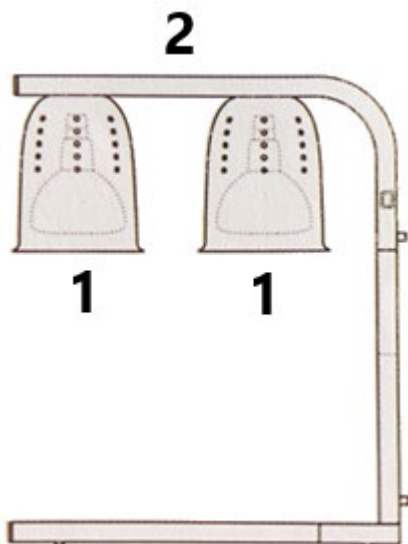
- 3) Coloque el soporte externo [5] en el soporte interno [8].



- 4) Alinee los orificios elegidos de ambos soportes [5 y 8] y atornille en ellos el pomo con lóbulos para bloquear los soportes a una altura adecuada.
- 5) Coloque el brazo de soporte [2] en el soporte exterior [5] y asegure la conexión con el pomo con lóbulos.



- 6) Instale las bombillas con la potencia adecuada en las pantallas de lámparas calentadoras [1].



3.3. Trabajo con el equipo



¡ADVERTENCIA! Lámparas calentadoras de alimentos se calientan durante el funcionamiento y se mantienen calientes durante algún tiempo después de apagar el equipo. ¡No toque con las manos - riesgo de quemaduras!

- 1) Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente.
- 2) Coloque los alimentos en un recipiente resistente al calor (no incluido).
- 3) Coloque un recipiente debajo de las lámparas.
- 4) Encienda las lámparas moviendo el interruptor I/O a la posición I.
- 5) El equipo mantendrá los platos colocados debajo de las lámparas a una temperatura que permita servirlos al instante. La temperatura puede ajustarse aumentando y disminuyendo la altura de las lámparas encima de los platos.

ATENCIÓN: Por motivos de seguridad, se recomienda que antes de ajustar la altura de las lámparas se apague el equipo y desconecte de la alimentación. Además, se debe tener cuidado de no tocar las lámparas calentadoras de alimentos mientras estén calientes.

- 6) Después de terminar el uso, apague el equipo colocando el interruptor I/O en la posición O y desconecte de la alimentación.

3.4. Limpieza y mantenimiento

- a) Antes de cualquier limpieza, ajuste, sustitución de accesorios y cuando el equipo no esté en uso, desconecte el enchufe de la red y deje que el equipo se enfríe por completo. ¡Tocar lámparas calientes puede causar quemaduras!
- b) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
- c) Dejar secar completamente todas las piezas después de cada limpieza, antes de volver a usar el dispositivo.
- d) Guardar el dispositivo en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y de la luz solar directa.
- e) Está prohibido dirigir un chorro de agua a la herramienta o sumergirla en el agua.
- f) Se deben realizar inspecciones periódicas del equipo para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
- g) Limpiar con un paño suave y húmedo.

h) Las bombillas no requieren una limpieza especial salvo quitar el polvo.

Si se observa signos de desgaste, reemplace las bombillas.

Cambio de la bombilla

- 1) Asegúrese de que la fuente de alimentación requerida y el hilo de la bombilla nueva están adaptados al equipo.
- 2) Desenrosque la bombilla antigua en el sentido opuesto de las agujas del reloj y reemplace por una nueva.
- 3) Proteja la bombilla antigua contra roturas (p.ej. envolviendo en papel o material). ¡Tocar una bombilla rota puede causar lesiones!



ATENCIÓN: Para garantizar un funcionamiento seguro y correcto, no se debe instalar en el equipo bombillas de potencia superior a 250 W.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS.

Al final de su vida útil, este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal, sino que debe llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Lo informa el símbolo ubicado en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje. Los materiales utilizados en este equipo son reciclables de acuerdo con su marcado. Se contribuye de forma importante a la protección del medio ambiente reutilizando, reciclando o eliminando de otra forma los equipos usados. La administración local le proporcionará información sobre el punto adecuado para desechar los equipos usados.

Traducción de pegatina de advertencia:

WARNING: If this radiant heater is positioned adjacent to other areas or appliances, it is recommended that, within the range of the radiation, these areas or appliances be made of non-combustible material, otherwise, they shall be clad with a non-combustible heat-insulating material, and attention is to be paid to fire prevention regulations.

ADVERTENCIA: Si este aparato de calefacción se coloca en las proximidades de otras zonas o equipos, se recomienda que dentro del rango de la radiación estas zonas y equipos estén hechos de material incombustible, de lo contrario, deben estar cubiertos con aislamiento térmico no inflamable, también deben tenerse en cuenta las normativas contra incendios.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Termék neve	HŐLÁMPA
Modell	RCPWB-500I
Tápfeszültség [V ~] / Frekvencia [Hz]	230 / 50
Névleges teljesítmény [W]	500
Izzómenet	E27
Izzók száma [db]	2
Izzóteljesítmény [W]	Max. 250
Hőmérséklet-tartomány* [°C]	45-70
Védelmi osztály	I
Magasságbeállítási tartomány [mm]	610-760
Méreték (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	370x480x760
Súly [kg]	1,8

* a lámpák étel feletti magasságától függően

1. Általános leírás

A használati utasítás célja a biztonságos és megbízható használat elősegítése. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és legyártva.

**ELINDÍTÁS ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS
ÉRTELMEZZE EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.**

A készülék hosszú és megbízható működésének érdekében ügyelni kell a készülék megfelelő használatára és karbantartására az ebben a használati utasításban leírtaknak megfelelően. A használati utasításban szereplő műszaki adatok és specifikációk aktuálisak. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Szimbólummagyarázat

	A termék megfelel a vonatkozó biztonsági szabványok követelményeinek.
	Használat előtt olvassa el a használati utasítást.
	Újrahasznosítható termék.
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy EMLÉKEZZ! adott szituációnak megfelelően (általános figyelmeztető szimbólum).
	VIGYÁZAT! Vigyázat, áramütés veszélye áll fent!
	Vigyázat! A forró felület égési sérülést okozhat!
	Csak beltéri használatra.
	A készülék egy további földelővezeték-bilincssel van felszerelve.



VIGYÁZAT! A használati utasítás illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a tényleges terméktől.

A használati utasítás eredeti változata a német verzió. A többi nyelvi verzió az eredeti német fordítása.

2. Biztonságos üzemeltetés



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és a teljes használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet, súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat.

A figyelmeztetésekben és a használati utasításban szereplő „készülék” vagy „termék” kifejezés a HŐLÁMPA-ra vonatkozik.

2.1. Elektromosságra vonatkozó biztonsági szabályok

- a) A készülék villásdugójának illesnie kell a konnektorba. A villásdugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Az eredeti villásdugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) Kerülje a földelt elemekkel, például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezést. Fokozott fennáll az áramütés veszélye, ha teste földelve van, és közvetlen esőnek, nedves felületnek kitett berendezésekkel érintkezik vagy nedves környezetben dolgozik. A készülékbe jutó víz növeli a sérülés és az áramütés kockázatát.
- c) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel.
- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérően. Soha ne használja a készülék felemelésére vagy a konnektorból való kihúzásra. A kábelt tartsa távol hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összegabalyodott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha a gépet szabadban üzemelteti, használjon kültéri hosszabbítót. A kültéri használatra tervezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Tilos a készülék használata, ha a tápkábel megsérült, vagy kopási jelek észlelhetők. A sérült tápkábelt szakképzett villanyszerelővel vagy a gyártó szervizével kell kicserélni
- g) Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a kábelt, villásdugót vagy a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Tilos a készüléket nedves felületen használni.
- h) Ne használja a készüléket nagyon magas páratartalmú helyiségekben / víztartályok közvetlen közelében!
- i) Az elektromos aljzatnak, amelyhez a készüléket csatlakoztatni fogja, földelő vezetékkel kell rendelkeznie.
- j) Fontos, hogy az elektromos hálózat, amelyhez a készülék csatlakozik, könnyen leválasztható legyen minden áramforrástól.

2.2. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ügyeljen a munkahelyen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, ügyeljen a cselekedeteire és használja a józan eszét a berendezés használata során.
- b) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.

-
- c) Sérülés megállapításakor vagy rendellenesség esetén azonnal ki kell kapcsolni a készüléket, és jelenteni azt egy illetékes személynek.
 - d) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. Tilos önálló javításokat végezni a terméken!
 - e) Ha bizonytalan abban, hogy a készülék megfelelően működik-e, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizével.
 - f) Tűz esetén csak száraz por vagy szén-dioxid (CO₂) tűzoltót szabad használni a készülék oltására mindaddig, amíg az feszültség alatt van.
 - g) Gyermekek vagy illetéktelen személyek nem tartózkodhatnak a munkahelyen. (A figyelmetlenség a készülék irányításának elvesztésével járhat.)
 - h) A készüléket jól szellőző helyen szabad csak használni.
 - i) A biztonsági információs matricák állapotát rendszeresen ellenőrizni kell. Amennyiben a matricák olvashatatlanok, újakra kell őket cserélni.
 - j) A használati utasítást meg kell őrizni, később is szükség lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati utasítást is mindenképpen a termékkel együtt át kell adni.
 - k) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket gyermekektől elzárva kell tartani.
 - l) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól.
 - m) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is.



Ne feledje! Ügyeljen a gyerekekre és más személyekre a gép üzemeltetése során.

2.3. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Tilos a készüléket fáradtan, betegen vagy alkohol, kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt használni, amely jelentősen korlátozza a koncentrációs képességet.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi és mentális funkciókkal rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket), valamint nem használhatják megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek, kivéve ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli munkájukat, vagy elmagyarázta, hogy hogyan kell kezelni a készüléket.
- c) Legyen óvatos, használja a józan esztét a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- d) A véletlen indítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állásban van, mielőtt áramforráshoz csatlakoztatná.
- e) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.4. A készülék biztonságos használata

- a) Ne használja a készüléket, ha a BE/KI kapcsoló nem működik megfelelően (nem kapcsol be és ki). A kapcsolóval nem vezérelhető készülékek veszélyesek, nem alkalmasak a használatra és meg kell őket javítani.
- b) A beállítások módosítása, tartozékok cseréje vagy a szerszám félrerakása előtt húzza ki a villásdugót a konnektorból. Ez a óvintézkedés csökkenti a véletlen bekapcsolás kockázatát.
- c) Tartsa a készüléket jó műszaki állapotban. Minden munka előtt ellenőrizze, hogy nincsenek-e sérülések a burkolaton vagy a mozgó alkatrészekben (repedések az alkatrészekben és alegységeken, vagy bármilyen más körülmény, amely befolyásolhatja a készülék biztonságos működését). Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg.
- d) A készüléket gyermekektől elzárva kell tartani.
- e) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- f) A készülék működési integritásának biztosítása érdekében tilos eltávolítani a gyári burkolatot vagy a csavarokat.
- g) Amikor a készüléket a tárolás helyéről a felhasználás helyére szállítja vagy átviszli, ügyeljen a kézi szállítás munkavédelmi és biztonsági elveire, amelyek az adott országban érvényesek, ahol az készülék használva van.
- h) Tilos a készüléket működés közben mozgatni, áthelyezni vagy forgatni.
- i) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amíg be van kapcsolva.
- j) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a szennyeződések felhalmozódását.
- k) A készülék nem játék. Gyermekek nem végezhetik felnőtt felügyelete nélkül a tisztítási vagy a karbantartási munkálatokat.
- l) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- m) Tartsa távol a készülékeket tüztől és más hőforrásoktól.
- n) A készülék szellőzőnyílásait nem szabad lezárni!
- o) Helyezze a készüléket hőálló felületre!
- p) A készüléket gyúlékony anyagoktól távol kell tartani.
- q) **VIGYÁZAT!** A készülék egyes részei üzemelés közben nagyon felforrósodhatnak - égési sérülés veszélye áll fenn! Ne érintse meg ezeket a részeket pusztán kézzel!
- r) Konyhai eszközöket, törölközőket, papírt stb. nem szabad a lámpatartóra helyezni.
- s) Javasoljuk, hogy a sugárzó hő tartományán belül csak nem éghető anyagból készült tárgyak, készülékek, felületek legyenek, ellenkező esetben nem éghető hőszigetelő anyaggal borítsa be őket, és vegye figyelembe a tűzvédelmi előírásokat.



VIGYÁZAT! Annak ellenére, hogy a készülék minél biztonságosabbra lett tervezve, fel lett szerelve megfelelő biztonsági eszközökkel, valamint a felhasználó biztonságát óvó plusz elemek használatának ellenére is fennáll a baleset vagy sérülés veszélye a készülékkel való munka során. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint.

3. Üzemeltetés szabályai

A készülék feladata ételek melegen tartása.

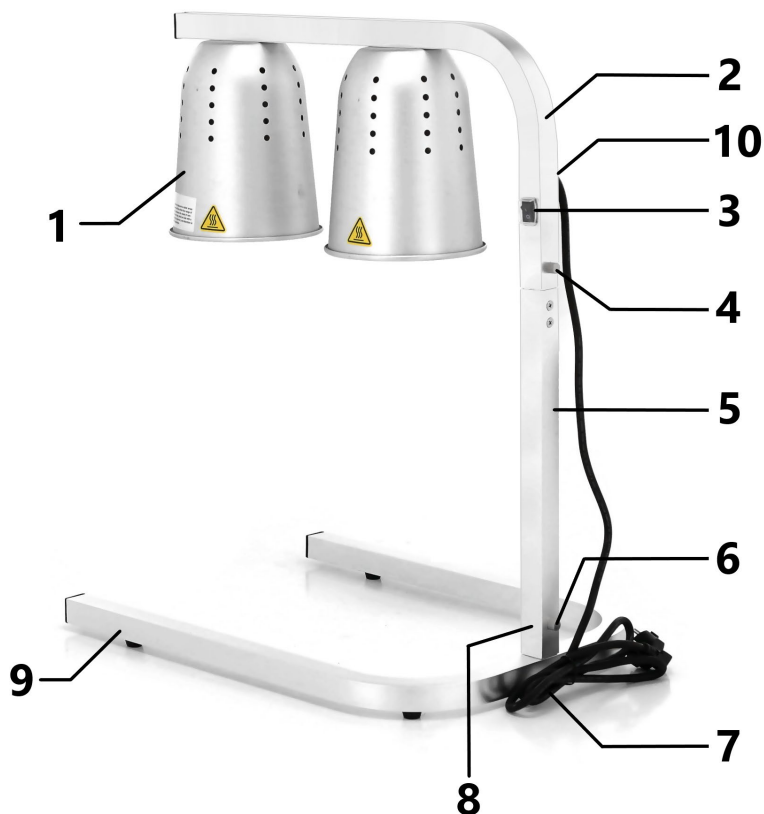
A készüléket kereskedelmi használatra tervezték, és nem alkalmas kültéri, nedves vagy párás helyen történő használatra.

Ne használja a készüléket a következőkre:

- folyadékok vagy gyúlékony anyagok melegítése
- térfűtés
- nedves tárgyak szárítása (pl. ruhák, kartonok stb.)

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen károkért.

3.1. A készülék leírása



- 1 - Fűtőlámpák
- 2 - Hordozókar
- 3 - I/O kapcsoló (be-/kikapcsoló)
- 4 - A támasztókar szorítócsavarja
- 5 - Külső konzol
- 6 - A külső konzol szorítócsavarja
- 7 - Tápkábel
- 8 - Belső konzol (a képen nem látható)
- 9 - Alap
- 10 - Kiegészítő bilincs a földelő vezetékhez (a képen nem látható)

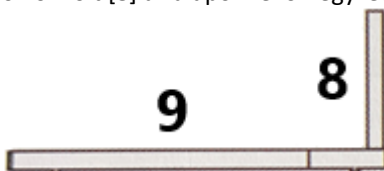
3.2. Beüzemelés előtt

A KÉSZÜLÉK ELHELYEZÉSE

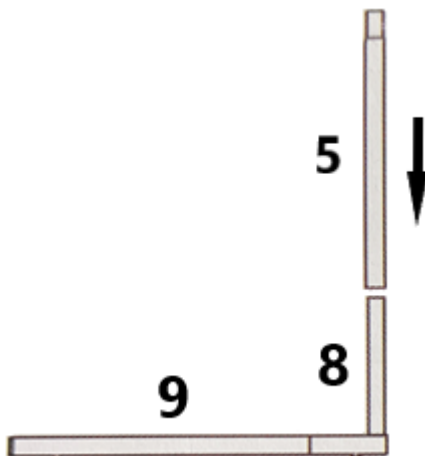
A készülék környezetének hőmérséklete nem haladhatja meg a 40°C-ot, és páratartalma nem haladhatja meg a 85%-ot. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a jó légáramlás biztosítva legyen. A készülék mindegyik falától legalább 10 cm távolságot kell tartani. Tartsa távol a készüléket bármilyen forró felülettől. A készüléket mindig egyenes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen kell használni, gyermekek és csökkent szellemi, érzékszervi vagy mentális funkciókkal rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen. A készüléket úgy kell elhelyezni, hogy a tápkábel villásdugója bármikor elérhető legyen. Ellenőrizni kell, hogy a készülék tápellátása megfelel-e az adattáblán megadott adatoknak!

A KÉSZÜLÉK ÖSSZESZERELÉSE

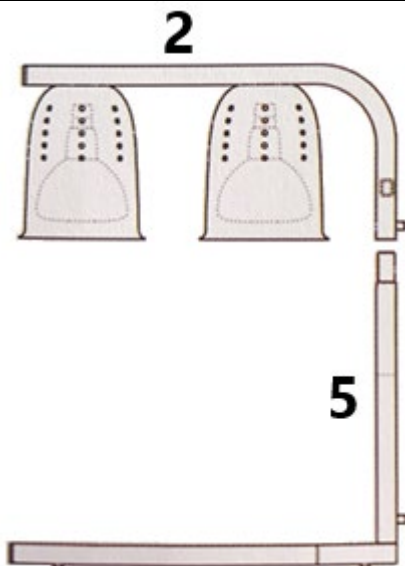
- 1) Helyezze az alapot [9] sima, kellően erős felületre.
- 2) Csúsztassa a belső konzolt [8] az alapon lévő négyzet alakú furatba [9].



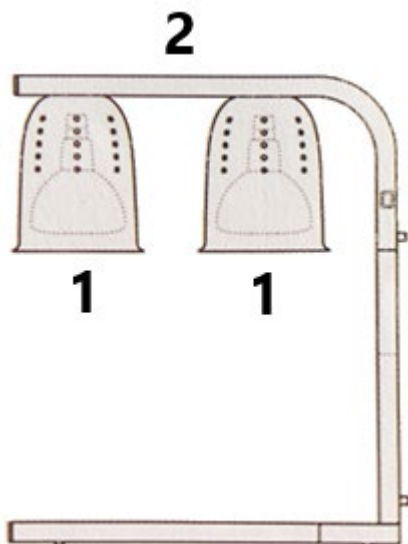
- 3) Csúsztassa a külső konzolt [5] a belső konzolra [8].



- 4) Igazítsa egy vonalba a kiválasztott furatokat mindkét konzolon [5 és 8], és csavarja be a szorító gombot, hogy a konzolokat a megfelelő magasságban rögzítse.
- 5) Csúsztassa a hordozókart [2] a külső konzolra [5], és rögzítse a csatlakozást a szorító gombbal.



- 6) Helyezzen be megfelelő teljesítményű izzókat a fűtőlámpák lámpaernyőibe [1].



3.3. A készülék használata



VIGYÁZAT! A fűtőlámpák használat közben felforrósodnak, és a készülék kikapcsolása után még egy ideig melegek maradnak. Ne érintse meg pusztán kézzel – égési sérülés veszélye áll fenn!

- 1) Dugja be a tápkábelt egy elektromos aljzatba.
- 2) Helyezze az ételt hőálló edénybe (nem tartozék).
- 3) Helyezze a tartályt a lámpák alá.
- 4) Kapcsolja be a lámpákat az I/O kapcsoló I állásba állításával.
- 5) A készülék azonnali tájalásra alkalmas hőmérsékleten tartja a lámpák alá helyezett ételt. A hőmérséklet az étel feletti lámpák magasságának növelésével és csökkentésével szabályozható.
FIGYELEM: Biztonsági okokból a lámpák magasságának beállítása előtt ajánlatos kikapcsolni a készüléket és leválasztani a tápfeszültségről. Ezenkívül ügyeljen arra, hogy ne érintse meg a fűtőlámpákat, amíg azok forróak.
- 6) Használat után kapcsolja ki a készüléket az I/O kapcsoló O állásba állításával, és húzza ki a tápegységből

3.4. Tisztítás és karbantartás

- a) Minden tisztítás, beállítás vagy tartozékcseré előtt, valamint akkor is, ha a készüléket nem használja, húzza ki a hálózati csatlakozót, és hagyja teljesen kihűlni a készüléket. A forró lámpák megérintése égési sérülést okozhat!
- b) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószeret szabad használni.
- c) Minden tisztítás után az összes alkatrészt alaposan meg kell szárítani a készülék újbóli használata előtt.
- d) A készüléket hűvös és száraz helyen, nedvességtől és közvetlen napfénytől védve kell tárolni.
- e) Tilos a készüléket vízszaggal fröcskölni, vagy vízbe meríteni.
- f) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e rajta sérülések és megfelelően működik-e.
- g) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- h) Az izzók nem igényelnek speciális tisztítást, elég csak portalanítani. Ha kopás jeleit látja, cserélje ki az izzókat.

Izzócseré

- 1) Győződjön meg arról, hogy a szükséges tápegység és az új izzó menete megfelelő-e a készülékhez.

-
- 2) Csavarja ki a régi izzót az óramutató járásával ellentétes irányba, és cserélje ki egy újra.
 - 3) Védje a régi izzót a töréstől (például csomagolja papírba vagy ruhába). Törött izzó megérintésével felsértheti a kezét!



FIGYELEM: A biztonságos és megfelelő működés érdekében ebbe a készülékbe nem szabad 250 W-nál nagyobb izzót beszerezni.

A HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK UTILIZÁLÁSA

Az élettartamának végén nem szabad ezt a készüléket a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hanem egy az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosításával foglalkozó gyűjtőhelyen kell leadni. Ezt a terméken, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található szimbólum is jelzi. A készülékben használt anyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrafelhasználással, anyagok újrahasznosításával vagy a használt eszközök más módon történő használatával jelentős mértékben hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi hatóságoknál lehet tájékozódni a használt eszközök helyi hulladékkezelő gyűjtőhelyről.

A figyelmeztető matrica értelmezése:

WARNING: If this radiant heater is positioned adjacent to other areas or appliances, it is recommended that, within the range of the radiation, these areas or appliances be made of non-combustible material, otherwise, they shall be clad with a non-combustible heat-insulating material, and attention is to be paid to fire prevention regulations.

VIGYÁZAT: Ha ezt a hőszugárzót más helyiségek vagy eszközök szomszédságában helyezik el, akkor fontos, hogy a sugárzási tartományon belül lévő területek, eszközök nem éghető anyagból legyenek, ellenkező esetben nem éghető hőszigetelő anyaggal kell lefedni őket, és figyelembe kell venni a tűzvédelmi előírásokat.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	VARMELAMPE
Model	RCPWB-500I
Forsyningsspænding [V~] / Frekvens [Hz]	230 / 50
Nominel effekt [W]	500
Pære gevind	E27
Antal pærer [stk.]	2
Indgangseffekt [W]	Maks. 250
Temperaturområde* [°C]	45-70
Kapslingsklasse	I
Højdereguleringsområde [mm]	610-760
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	370x480x760
Vægt [kg]	1,8

* afhængig af lampernes højde over maden






1. Generel beskrivelse

Denne betjeningsvejledning er beregnet til at hjælpe med sikker og pålidelig brug. Dette produkt er designet og produceret strengt i henhold til tekniske indikationer, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter samt opretholdelse af de højeste kvalitetsstandarder.

**LÆS OG FORSTÅ DENNE BETJENINGSVEJLEDNING
OMHYGGELIGT INDEN ARBEJDET PÅBEGYNDENES.**

For at sikre en lang og pålidelig drift af apparatet er det nødvendigt at sørge for den korrekte betjening og vedligeholdelse i overensstemmelse med retningslinjerne angivet i denne betjeningsvejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolbeskrivelse

	Produktet opfylder kravene, angivet i de relevante sikkerhedsstandarder.
	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	Produktet er genanvendeligt.
	OBS! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt.)
	OBS! Advarsel mod elektrisk stød!
	Obs! Varm overflade kan forårsage forbrændinger!
	Kun til indendørs brug.
	Apparatet er udstyret med en ekstra jordledningsklemme



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

Den originale version af betjeningsvejledningen er på tysk. De andre sprogversioner er oversættelser fra tysk.

2. Brugssikkerhed



OBS! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "apparat" eller "produkt" i advarslerne og betjeningsvejledningen refererer til VARMELAMPE.

2.1. Elektrisk sikkerhed

- a) Apparatets stik skal passe til stikkontakten. Du må ikke ændre stikket på nogen måde. Originale stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordede dele såsom rør, radiatorer, ovne og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet og i kontakt med udstyr, der udsættes for direkte regn, våde overflader og arbejder i fugtige omgivelser. Vand, der kommer ind i apparatet, øger risikoen for skader og elektrisk stød.
- c) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- d) Brug ikke strømkablet på en ukorrekt måde. Brug den aldrig til at bære apparatet eller til at fjerne stikket fra stikkontakten. Hold ledningen væk fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Når du betjener apparatet udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug. Brug af en forlængerledning designet til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
- f) Det er forbudt at bruge apparatet, hvis netledningen er beskadiget eller viser synlige tegn på slid. En beskadiget strømforsyningsledning bør udskiftes af en autoriseret elektriker eller producentens kundeservice.
- g) For at undgå elektrisk stød må netledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske. Brug ikke apparatet på våde overflader.
- h) Brug ikke apparatet i lokaler med meget høj luftfugtighed / i umiddelbar nærhed af vandtanke!
- i) Den stikkontakt, som apparatet skal tilsluttes, skal have en jordledning.
- j) Den elektriske installation, som apparatet er tilsluttet, skal være forsynet med midler, der gør det muligt at afbryde det fra alle elektriske poler.

2.2. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær fremadrettet, se hvad du laver, og brug sund fornuft, når du bruger dette udstyr.
- b) Apparatet må ikke bruges i eksplosionsfarlige atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv.
- c) I tilfælde af skader eller uregelmæssigheder i apparatets betjening skal du straks slukke for det og rapportere det til en autoriseret person.

-
- d) Produktet må kun repareres af producentens kundeservice. Foretag ikke reparationer selv!
 - e) Hvis du er i tvivl om apparatet fungerer korrekt, skal du kontakte producentens kundeservice.
 - f) I tilfælde af ild eller brand under apparatets drift skal du kun bruge tørpulverslukkere eller kuldioxid (CO₂) ildslukkere til at slukke ilden.
 - g) Ingen børn eller uautoriserede personer må opholde sig på arbejdspladsen. (Uopmærksomhed kan resultere i tab af kontrol over udstyret.)
 - h) Brug apparatet i et godt ventileret område.
 - i) Sikkerhedsmærkaterne bør kontrolleres regelmæssigt. Hvis klistermærkerne er ulæselige, skal de udskiftes.
 - j) Gem betjeningsvejledningen til senere brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
 - k) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
 - l) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
 - m) Når du bruger dette apparat sammen med andre enheder, skal du også overholde de andre betjeningsvejledninger.



Husk! beskyt børn og andre omkringstående, mens du betjener apparatet.

2.3. Personlig sikkerhed

- a) Det er forbudt at betjene apparatet i en tilstand af træthed, sygdom, alkoholpåvirkning, brug af stoffer eller lægemidler, der i væsentlig grad begrænser evnen til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af mennesker (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner eller uden tilstrækkelig erfaring og / eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner vedrørende betjening af apparatet.
- c) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- d) For at forhindre utilsigtet opstart skal du sørge for, at kontakten er slukket, før du tilslutter en strømkilde.
- e) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.4. Sikker brug af apparatet

- a) Brug ikke apparatet, hvis ON/OFF-kontakten ikke fungerer korrekt (den kan ikke tænde eller slukke apparatet). Apparater, der ikke kan styres med kontakten er farlige, må ikke fungere og skal repareres.
- b) Fjern stikket fra stikkontakten, før du foretager justeringer, skifter tilbehøret eller opbevarer værktøjet. Denne forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for utilsigtet aktivering.
- c) Hold apparatet i god teknisk stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- d) Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.
- e) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- f) For at sikre apparatets konstruerede driftsintegritet må du ikke fjerne fabriksinstallerede dæksler eller fjerne skruer.
- g) Ved transport og flytning af apparatet fra opbevaringsstedet til brugsstedet skal der tages hensyn til principperne for arbejdsmiljø og sikkerhed ved manuelt transportarbejde, der er gældende i det land, hvor apparaterne bruges.
- h) Det er forbudt at flytte, transportere eller rotere apparatet under drift.
- i) Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tændt.
- j) Rengør apparatet regelmæssigt for at forhindre permanent bundfældning af snavs.
- k) Apparatet er ikke et legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen.
- l) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- m) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.
- n) Apparatets ventilationsåbninger må ikke blokeres!
- o) Apparatet skal placeres på en overflade, der er modstandsdygtig over for høje temperaturer!
- p) Hold produktet væk fra brandfarlige materialer.
- q) OBS! Nogle dele af apparatet bliver meget varme under drift - risiko for forbrændinger! Rør ikke ved disse dele med bare hænder!
- r) Placer ikke køkkengrej, håndklæder, papir etc. på lampeholderen.
- s) Det anbefales, at alle apparater eller overflader inden for strålingsvarmeområdet skal være lavet af ikke-brændbare materialer, ellers skal de være dækket af ikke-brændbart varmeisoleringsmateriale, og der bør tages hensyn til brandbestemmelser.



OBS! På trods af at apparatet er designet til at være sikker, har tilstrækkelige beskyttelsesmidler og på trods af brugen af yderligere brugersikkerhedselementer, er der stadig en lille risiko for uheld eller personskade, mens du arbejder med apparatet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsregler

Apparatet er designet til at holde maden varm.

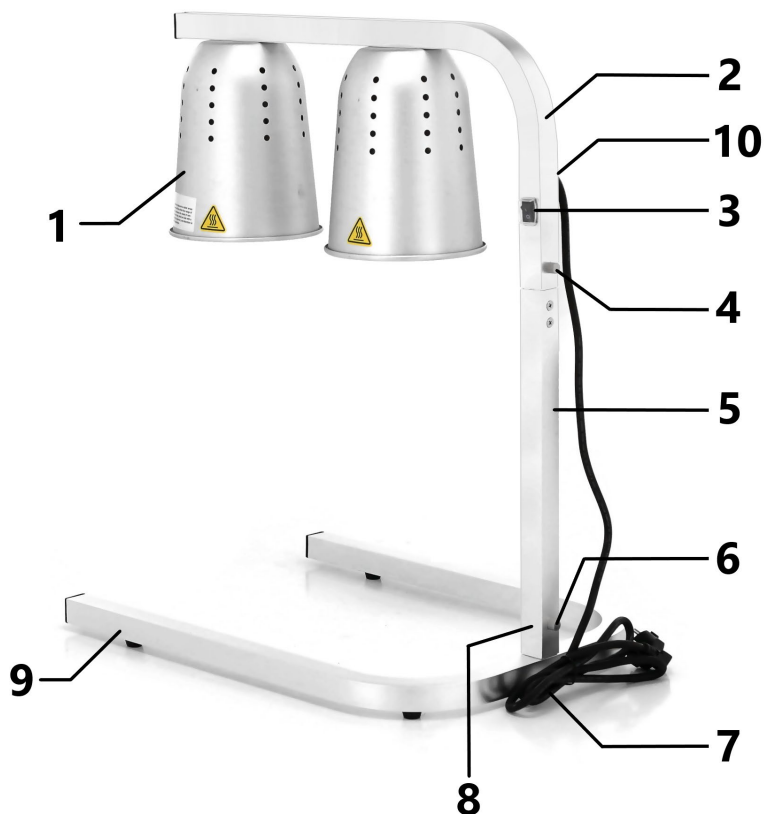
Apparatet er beregnet til kommerciel brug og er ikke egnet til brug udendørs, på våde eller fugtige steder.

Apparatet må ikke bruges til:

- opvarmning af væsker eller brændbare materialer
- rumopvarmning
- tørring af fugtige genstande (f.eks. tøj, kartoner osv.)

Brugeren er ansvarlig for enhver skade, der skyldes brug i modstrid med den tilsigtede anvendelse.

3.1. Beskrivelse af apparatet



- 1 - Varmelamper
- 2 - Støttearm
- 3 - I/O-kontakt (tænd/sluk)
- 4 - Støttearms spændeskruer
- 5 - Eksternt beslag
- 6 - Eksternt beslag spændeskruer
- 7 - Strømkabel
- 8 - Indvendigt beslag (ikke vist på billedet)
- 9 - Base
- 10 - Ekstra klemme til jordlederen (ikke vist på billedet)

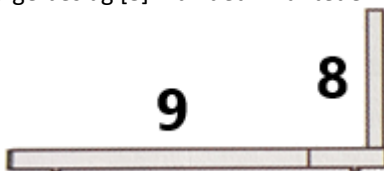
3.2. Forberedelse til arbejde

APPARATETS PLACERING

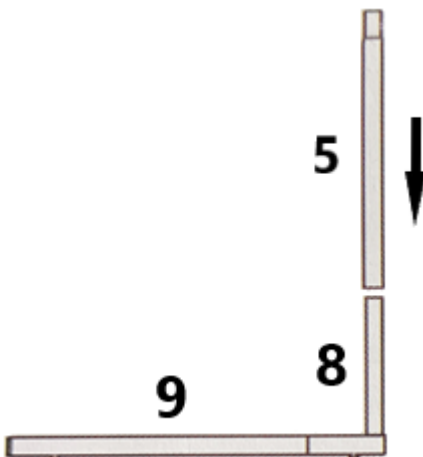
Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 40°C, og luftfugtigheden må ikke overstige 85%. Apparatet skal placeres på en måde, der sikrer god luftcirkulation. Der skal opretholdes en afstand på mindst 10 cm fra apparatets væg. Hold apparatet væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade og uden for rækkevidde af børn og mennesker med nedsatte mentale, sensoriske og mentale funktioner. Apparatet skal placeres på en sådan måde, at netstikket når som helst kan nås. Sørg for, at strømforsyningen til apparatet svarer til de data, der er angivet på typeskiltet!

MONTERING AF APPARATET

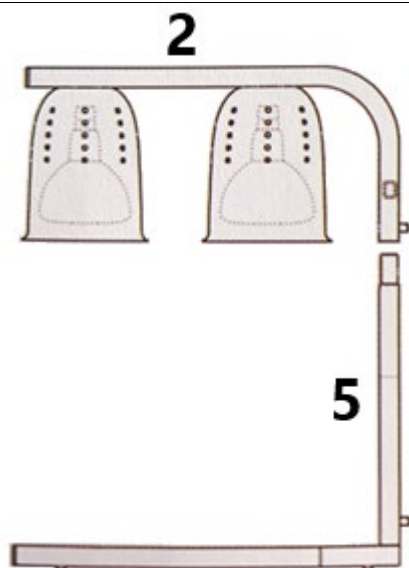
- 1) Placer basen [9] på en flad, tilstrækkelig stærk overflade.
- 2) Skub det indvendige beslag [8] ind i det firkantede hul i basen [9].



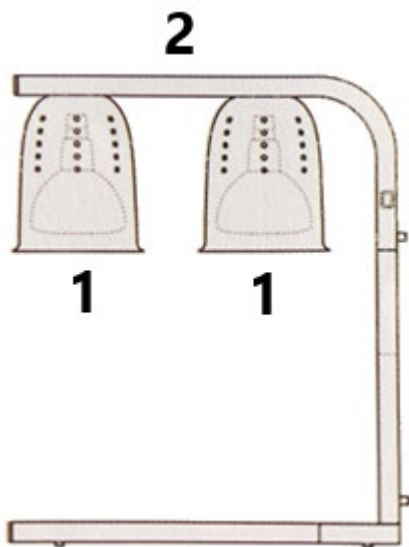
- 3) Skub det ydre beslag [5] over det indvendige beslag [8].



- 4) Juster valgte huller i begge beslag [5 og 8], og skru spændeknappen i for at låse beslagene i den passende højde.
- 5) Skub bærearmer [2] over det ydre beslag [5] og fastgør forbindelsen med spændeknappen.



6) Installer pærer med passende effekt i varmelamper skærmer [1]



3.3. Arbejde med apparatet



OBS! Varmelamperne bliver varme, når de er i brug, og forbliver varme i et stykke tid, efter at apparatet er blevet slukket. Rør ikke med bare hænder - risiko for forbrændinger!

- 1) Sæt strømkablet i en stikkontakt.
- 2) Anbring maden i en varmebestandig beholder (medfølger ikke i sættet).
- 3) Placer beholderen under lamperne.
- 4) Tænd lamperne ved at indstille I/O-kontakten til "I"-position.
- 5) Apparatet vil holde maden placeret under lamperne ved en temperatur, der er egnet til øjeblikkelig servering. Temperaturen kan reguleres ved at øge og mindske højden af lamperne over maden.
OBS: Af sikkerhedsmæssige årsager anbefales det, at du slukker for apparatet og afbryder det fra strømforsyningen, før du justerer højden på lamperne. Derudover skal du passe på ikke at røre ved varmelamperne, mens de er varme.
- 6) Sluk for apparatet ved at sætte I/O-kontakten til O-position og afbryde det fra strømforsyningen efter brug.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Tag netstikket ud og lad apparatet køle helt af inden hver rengøring, justering eller udskiftning af tilbehør, og også når apparatet ikke er i brug. Berøring af de varme lamper kan forårsage forbrændinger!
- b) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- c) Alle dele skal tørres grundigt efter hver rengøring og før apparatet genbruges.
- d) Opbevar apparatet på et køligt og tørt sted, beskyttet mod fugt og direkte sollys.
- e) Det er forbudt at sprøjte apparatet med en vandstrøm eller nedsænke det i vand.
- f) Der bør udføres regelmæssig inspektion af apparatet med hensyn til dens tekniske effektivitet og eventuelle skader.
- g) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- h) Pærerne kræver ingen speciel rengøring bortset fra eventuel slid med støv. Hvis der er tegn på slid, udskiftes pærerne.

Udskiftning af en pære

- 1) Sørg for, at den nødvendige strømforsyning og gevindet på den nye pære passer til apparatet.

-
- 2) Skru den gamle pære af mod uret og udskift den med en ny.
 - 3) Beskyt den gamle pære mod brud (f.eks. ved at pakke den ind i papir eller klud). At røre ved en ødelagt pære kan skade dig!



OBS: For at sikre sikker og korrekt drift bør der ikke installeres pærer på mere end 250 W i dette apparat.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE UDSTYR

Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid, men skal bringes til et indsamlingssted for genbrug af elektriske og elektroniske apparater. Dette er angivet med symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen. Materialerne, der bruges i apparatet kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Takket være genbrug, brug af materialer eller andre former for genbrug af brugte enheder yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.




Lokal administration giver dig oplysninger om det relevante punkt til bortskaffelse af brugte enheder.

Oversættelse af advarselsmærkat:

WARNING: If this radiant heater is positioned adjacent to other areas or appliances, it is recommended that, within the range of the radiation, these areas or appliances be made of non-combustible material, otherwise, they shall be clad with a non-combustible heat-insulating material, and attention is to be paid to fire prevention regulations.

OBS! Hvis denne lampevarmer placeres ved siden af andre områder eller enheder, anbefales det, at disse områder eller enheder inden for strålingsområdet er lavet af ikke-brændbart materiale, ellers skal de dækkes med ikke-brændbart varmeisoleringsmateriale og brandregler. skal tages i betragtning.

Übersetzung des Typenschildes | Translation of the rating plate | Tłumaczenie tabliczki znamionowej | Překlad typového štítku | Traducción de la plaquette signalétique | Traduzione della targhetta | Traducción de la placa de identificación | Az adattábla magyarázata | Oversættelse af navneskiltet

1	Importer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k. ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU	
2	Product Name: Warming Lamp	 
3	Model: RCPWB-500I	
4	Power: 500W	
5	Voltage/Frequency: 230V~/50Hz	
6	Production Year:	
7	Serial No.:	
expondo.de		

Nr	1	2	3	4	5	6	7
DE	Hersteller	Bezeichnungen des Produktes	Modell	Leistung	Spannung/Frequenz	Herstellungsjahr	Seriennummer
EN	Manufacturer	Product name	Model	Power	Tension/Frequency	Year of production	Serial number
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Moc	Napięcie/Częstotliwość	Rok produkcji	Numer seryjny
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Napájení	Napětí/Frekvence	Rok výroby	Sériové číslo
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle	Puissance	Tension / Fréquence	Année de fabrication	Numéro de série
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Potenza	Tensione/Frequenza	Anno di produzione	Numero di serie
ES	Fabricante	Denominación del producto	Modelo	Potencia	Tensión/frecuencia	Año de fabricación	Número de serie
HU	Termelő	Termék neve	Modell	Teljesítmény	Feszültség/Frekvencia	Gyártás éve	Gyártási szám
DA	Producent	Produktnavn	Model	Effekt	Spænding/Frekvens	Produktionsår	Serienummer

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com